

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE PERIODISMO**



Universidad de El Salvador

Hacia la libertad por la cultura

ESTUDIO DE RECEPCIÓN:

“LA PRODUCCIÓN PERIODÍSTICA DEL NOTICIERO “BÁLSAMO NOTICIAS” TRANSMITIDO POR RADIO BÁLSAMO, Y SU INCIDENCIA EN EL PROCESO DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA DE LOS HABITANTES DEL CANTÓN LOS PAJALES, EN EL MUNICIPIO DE SANTA TECLA, DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD”

PRESENTADO POR:

**FLORES OCHOA, ROBERTO EMERSON
GUERRA ORELLANA, EDUARDO ABRAHAM
SERRANO ACOSTA, LIDIA RAQUEL**

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR AL TÍTULO DE
LICENCIADOS EN PERIODISMO**

MAESTRO MOISÉS GUILLERMO MEJÍA DOMÍNGUEZ

DOCENTE DIRECTOR

LIC. YUPILTSINCA ROSALES

COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

CIUDAD UNIVERSITARIA AGOSTO DE 2012 SAN SALVADOR, EL SALVADOR.

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

Ing. Mario Roberto Nieto Lovo
RECTOR

Máster Ana María Glower de Alvarado
VICE-RECTORA ACADEMICA

Licenciado Salvador Castillo Arévalo
VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO INTERINO

Doctora Ana Leticia Zavaleta de Amaya
SECRETARIA GENERAL

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

Licenciado José Raymundo Calderón Morán
DECANO

Maestra Norma Cecilia Blandón de Castro
VICE-DECANA

Maestro Alfonso Mejía Rosales
SECRETARIO

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE PERIODISMO

Licenciado Roberto Antonio Maza Eméstica
DIRECTOR

Maestro Yupiltsinca Rosales
COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACION

Maestro Moisés Guillermo Mejía Domínguez
DOCENTE DIRECTOR

“¡Lástima tantas plumas vendidas, tantas lenguas que a través de la radio tienen que comer y se alimentan de la calumnia porque es la que produce! La verdad muchas veces no produce dinero sino amarguras. Pero más vale ser libre en la verdad que tener mucho dinero en la mentira”.

MONSEÑOR ROMERO

Homilía 7 de mayo de 1978

Agradecimientos

A Dios Todopoderoso: Mi primera referencia rebelde y libertaria por darme amor en cantidades pero sobre todo valor y luz para ver la verdad y combatir por ella y los míos.

A mis padres: Eduardo Guerra (El Coronel –mi mentor en este rollo del periodismo-) y Celina de Guerra (mi más pura fuente de amor y cariño) por ser los principales ejes de mi funcionamiento, por la incondicionalidad de su amor y apoyo desde las primeras horas de mi existencia y por heredarme ese riquísimo legado de conciencia y de lucha que me han hecho en el pasar de los años el hombre que soy.

A mis hermanos: Celina, Gaby, Rosario y Chito que me han acompañado de siempre y en los que he encontrado todo el tiempo amor y apoyo en esa historia compartida que compone nuestras vidas.

A mis amigos del alma: A Roger, a Josué, a Carlos Chalate, Rodrigo Sura por su permanente apoyo y acompañamiento y sobre todo a Tito (Roberto Flores) con quien no solo compaginamos este proceso final sino por la dicha de compartir buenos momentos e incluso ideales de futuro.

A mi familia: Toda, por ser en varias etapas de mi vida fuente de apoyo integral y de acompañamiento no solo en los buenos momentos sino que también en los más difíciles.

A Raquel y a Tito: Porque pese a las dificultades, atrasos, problemas y todos los obstáculos salimos avantes de esta prueba final para decir presentes en el mundo profesional.

Al maestro Guillermo Mejía: Por su paciencia, apoyo y preocupación en este proceso y por haberse convertido en mi última etapa dentro de la vida universitaria en un mentor, en un referente importante que me multiplicó las luces y la conciencia de que otro ejercicio de periodismo es posible.

Y por último: a todos aquellos y aquellas que en las diferentes etapas de mi vida se cruzaron por mi camino haciéndome crecer como persona, a ser más humano, más sensible a todos gracias por su empatía apoyo y cariño.

Eduardo Guerra

Agradecimientos

A Dios Todo Poderoso por darme el don de la vida y permitirme llegar a este momento tan lleno de alegrías y satisfacciones.

A mis padres Noé por su apoyo y sabiduría, por toda una vida de ejemplos, amor y consejos que me han fortalecido siempre. A mi madre Dolores por entregarme todo su amor sin ninguna condición y enseñarme el valor del trabajo, por sus sabios consejos y por todo el apoyo y sacrificios; y sobre todo por creer en mí.

A mi hermana Cecilia por su apoyo incondicional, por ser más que una hermana, mi confidente y mejor amiga.

A mis hermanos Daniel y Juan Manuel por estar siempre a mi lado y apoyarme en malos, buenos y mejores momentos.

A Rogelio Díaz por entregarme día a día su amor incondicional, y porque dentro sus abrazos comprendí que la vida está llena de satisfacciones no materiales, y amarme tal cual soy.

A mis amigos Tito y Eduardo por confiar en mí y entregarme durante todos estos años su amistad, cariño y por entregarme momentos valiosos que recordaré hasta siempre.

A mis maestros de Universidad por sus enseñanzas durante todo este proceso; en especial al *Lic. Guillermo Mejía* por su paciencia y entrega y por creer en este proyecto.

A los miembros de Radio Bálsamo por creer en nuestro proyecto y en especial a los habitantes de la Comunidad Los Pajales por todo su apoyo y el tiempo dedicado para que esto fuera posible.

A mi cuñado y amigo Mario González por el tiempo invertido para la finalización de este proyecto.

Y a todas aquellas personas que sin esperar nada a cambio compartieron pláticas, conocimiento y alegrías. A todos aquellos que durante todo este tiempo que duró este sueño lograron hacerlo realidad.

Raquel Serrano Acosta

A mi padre, por su valor y su ejemplo

A mi madre, por su amor en la distancia

A mis hermanos, porque son lo que yo siempre he querido ser

A Rain, Raquel y al Maestro Mejía, variables en una ecuación definitiva

*A Coolyn, Vlady, Gerson y Ana, pilares de mi Universidad, y a mis amigos, sus puertas y sus
ventanas.*

Con mi afecto y dedicación.

Tito

INDICE

<i>Contenido</i>	<i>Pág.</i>
Introducción	IX
Capítulo I: Determinación del Objeto de Estudio	11
1.1 Objetivos	11
1.1.1 <i>General</i>	11
1.1.2 <i>Específicos</i>	11
1.2 Justificación	12
1.3 Limitaciones y alcances del estudio	15
Capítulo II: Marco Teórico.....	17
2.1 Antecedentes del Objeto	17
2.1.1 <i>Lo alternativo como base de construcción de ciudadanía</i>	17
2.1.2 <i>Las radios comunitarias</i>	17
2.1.3 <i>Radio Bálsamo</i>	18
2.1.4 <i>Estudios previos</i>	19
2.2 Definición de términos	21
2.3 Relación entre conceptos	25
Capítulo III: Metodología.....	28
3.1 Definición y justificación de la muestra.....	28
3.2 Definición de la técnica	30
3.3 Tipo de estudio	34
3.4 Procedimiento	37
Capítulo IV: Exposición de resultados.....	40

4.1 Caracterización del noticiero Bálamo Noticias	40
4.1.1 Sobre los informativos utilizados en el estudio	41
4.2 Proceso de recepción	47
4.2.1 Mediaciones	47
4.2.2 Negociaciones	55
4.2.3 Apropiación.....	72
Conclusiones	75
Recomendaciones.....	76
Referencias Bibliográficas.....	77
Anexos	79

INTRODUCCIÓN

Es imposible plantearse un escenario del mundo actual en el que no existan los medios de comunicación. Hasta la fecha, nadie ha dudado de su papel protagónico en la construcción social, económica y política de la historia reciente de los seres humanos.

Hemos visto además cómo los razonamientos teóricos que en principio se interesaron por el fenómeno de la comunicación de masas han evolucionado hacia perspectivas más críticas, conforme avanza el conocimiento en torno a la forma en que operan los medios de comunicación tradicionales y su responsabilidad en las asimetrías sociales del mundo actual. Pero ahora también sabemos que no todo el peso sobre la construcción de la realidad recae en los medios.

Fue en América Latina, desde la década de los 70's del pasado siglo, en donde se comenzó a explorar la Comunicación ya no desde la emisión y el mensaje, sino más bien desde la recepción y de las resistencias que ahí tienen lugar.

Lo anterior, sumado a la demanda de formas de comunicación de masas basadas en los principios de equidad social y cultural, nos obliga a replantearnos el papel de los medios de comunicación como herramientas para la construcción de la democracia, lo cual exige, por tanto, estudios objetivos sobre la relación medios – audiencias – democracia.

Esta es la premisa bajo la cual surge el estudio propuesto a continuación, el cual busca establecer una relación entre el ejercicio de la llamada Comunicación Alternativa, la recepción de las audiencias y la participación ciudadana, forma esencial de la democracia.

El tema propuesto en este trabajo es *“Estudio de recepción: la producción periodística del Noticiero Bálsamo Noticias, y su incidencia en el proceso de participación ciudadana de los habitantes del Cantón Los Pajales, en el Municipio de Santa Tecla, Departamento de La Libertad”*.

Acá se presenta una definición del objeto de estudio, el planteamiento del problema, las delimitaciones espacio – temporal del estudio, el tipo de investigación que se hizo y sus

preguntas guías, sin obviar su justificación, sus objetivos generales y específicos, consideraciones teórico – conceptuales y la metodología que se desarrolló para conseguir sus fines.

Luego se exponen los resultados, de los cuales se sacan conclusiones y recomendaciones. Es un esfuerzo, en resumen, por investigar que hay más allá del proceso comunicativo, surcando por los mares de la recepción.

CAPÍTULO I
DETERMINACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

1.1 OBJETIVOS

1.1.1 GENERAL

Determinar el proceso de recepción de las y los habitantes de la Comunidad Los Pajales, del Municipio de Santa Tecla, sobre la producción periodística del noticiero Bálamo Noticias (transmitido por Radio Bálamo) y los elementos que lo determinan para desencadenar un proceso de involucramiento ciudadano en la actividad socio-política del lugar.

1.1.2 ESPECÍFICOS

- Identificar cada uno de los elementos que intervienen en la recepción de las y los habitantes de la Comunidad Los Pajales y la forma en que estos condicionan la construcción de ciudadanía promovida por la Comunicación Alternativa.
- Determinar el tipo de mensajes dentro de la producción periodística de Bálamo Noticias con los que más se identifican los residentes de la Comunidad Los Pajales y los criterios de selección que utilizan para ello.
- Analizar si los mensajes de la producción periodística de Bálamo Noticias, decodificados a través de la recepción de las y los habitantes de la Comunidad Los Pajales, desatan acciones que se traduzcan en participación ciudadana.

1.2 JUSTIFICACIÓN

El discurso de las Ciencias Sociales ha ido acentuando con mayor fuerza la importancia de la inclusión y participación ciudadana en la construcción de un esquema de democracia real. Es un discurso adoptado por la comunicación de masas en los distintos momentos en los que ha sido estudiada, con una relevancia mayor en los postulados de la Comunicación Alternativa.

Inmersa en ese contexto, esta investigación cobra relevancia en la medida en que se estudia la incidencia del proceso de comunicación de masas, a partir de la recepción, en el desencadenamiento de la participación ciudadana, condición para la consolidación de un modelo democrático basado en un proceso participativo, objetivo fundamental de la labor comunicativa bajo un enfoque alternativo, adoptado en este caso particular por las radios comunitarias.

Considerando los antecedentes del proceso socio político de El Salvador, profundizar en la investigación sobre la relación entre la Comunicación y la Democracia servirá para abrir las puertas a una visión en la que los *mass media* formen parte de un proceso estructural que aporte a la generación de las condiciones necesarias para consolidar una sociedad justa. Es decir, convertir a la comunicación de masas en un verdadero instrumento para la construcción de la democracia participativa, bajo una visión en la que ya no se considere el alcance del mensaje (que de por sí debe ser horizontal) bajo la perspectiva de quien lo emite sino tomando en cuenta las condiciones en las que se recibe.

Más allá del conocimiento sobre las rutinas de producción y la estructura de los mensajes, esta labor pasa por conocer los procesos de recepción en donde esos mensajes se discuten y se asimilan y cómo dicho proceso interviene en la consecución del objetivo del modelo de comunicación propuesto por los medios de comunicación alternativa: la consolidación de una democracia participativa.

Lo anterior representa la base del valor teórico que tiene este estudio, pues se trata de buscar la relación existente entre tres de los componentes del binomio Comunicación - Democracia: *el mensaje comunicativo* (en este caso, la producción periodística de Bálamo Noticias), *la recepción* (de los habitantes de la Comunidad Los

Pajales, del Municipio de Santa Tecla en el Departamento de La Libertad) y *la participación ciudadana*.

Si bien se han realizado con anterioridad estudios que han buscado indagar en esta relación, el estudio se propuso encontrar nuevos elementos que aporten a la teorización de la incidencia de la Comunicación en la participación ciudadana, en la medida que los factores que condicionan la recepción son tan amplios como diversos y, por lo tanto, difíciles de abarcar en un solo estudio. Por lo tanto, los aportes teóricos resultantes de la investigación pueden llegar a reafirmar, debatir o contradecir resultados de otras investigaciones. Incluso pueden llegar a servir de referencia para investigaciones posteriores.

En cuanto a la factibilidad del estudio, se confirmó que el escenario investigado contó con los elementos necesarios de los que se precisaba para conocer la relación entre mensaje, recepción y participación ciudadana.

En primer lugar, se partió de la producción periodística de un medio de comunicación con vasta experiencia en la actividad comunicativa, Radio Bálsamo, que además es un medio que ha adoptado el objetivo de la Comunicación Alternativa: la construcción de ciudadanía y su participación activa en la construcción de Democracia, expresada a través de la organización ciudadana.

Por otro lado, se contó con un sujeto de investigación que permitió numerosos resultados en cuanto a los elementos que intervienen en la recepción de los mensajes comunicativos: la Comunidad Los Pajales del Municipio de Santa Tecla, la cual mantiene una relación emisor-audiencia con aquella radioemisora. La diversidad socio-demográfica de los habitantes del lugar abrió además la posibilidad de que los resultados fueran diversos y en ocasiones contrastados.

Con respecto a las posibilidades de inserción del equipo de investigación en la zona en la que se realizó el estudio y la colaboración con los habitantes del lugar, se puede afirmar que no se encontraron obstáculos para ello pues, debido al interés que despertó el proyecto en el lugar, las condiciones se facilitaron para el equipo de investigación.

Por último, las implicaciones prácticas producto de los resultados de este estudio son diversas y se pueden dividir acorde al sujeto de interés:

Para Radio Bálsamo puede representar una herramienta para perfeccionar sus rutinas de producción periodística, acorde a las necesidades comunicativas y condicionantes de la recepción en las que se desenvuelve su audiencia.

Para los habitantes de la Comunidad Los Pajales podría significar una forma de entender la relación entre la comunicación y la construcción de ciudadanía.

Para otros investigadores de la Comunicación esta investigación puede servir de referencia para emprender nuevos estudios de recepción en el país bajo el enfoque propuesto en el presente documento, además de nutrir el aporte para los estudios sobre la democracia vista en este caso desde la comunicación de masas.

1.3 LIMITACIONES Y ALCANCES DEL ESTUDIO

Como la realización de cualquier tipo de investigación siempre se configuran una serie de obstáculos, no previstos, que vuelven los procesos un tanto difíciles que escapan de toda planificación bien definida. Este estudio no es la excepción a la regla y enfrentó una serie de limitaciones desde que fue pensado en un principio.

Esto de abandonar la generalizada dinámica de realizar trabajos de análisis de contenido y decantarnos por la propuesta de realizar un estudio de recepción supuso no solo dedicar mayor tiempo para relacionarnos con ese campo de investigación cualitativa, sumergiéndonos y relacionándonos con los principales aportes de sus creadores, sino que nos enfrentamos a la dificultad de no tener ejemplos representativos, particularmente en el país, de la realización de este tipo de investigaciones.

Dentro de la estructuración de los capítulos base de este estudio se señala particularmente eso, en El Salvador no ha existido una ruta de profundización de las investigaciones de la Comunicación que apunten a la recepción.

El poderse acercar de la manera más fidedigna a la experiencia que demanda la investigación requirió redoblar los criterios de selección de la muestra poblacional que se constituiría a la postre en el sujeto de la investigación, la piedra angular de la misma, considerando diferentes situaciones con base a lo deseado.

De esa forma se define seleccionar a la Comunidad Los Pajales, la apertura y amabilidad de su gente contrasta radicalmente con las formas de acceso hacia este lugar. Enfrentar una tortuosa suerte de 15 kilómetros desde la zona del Puerto de La Libertad hasta este apartado Cantón se configuró siempre en una dificultad. Lo escabroso e inaccesible, en algunos tramos del terreno, requería contar con un vehículo con características especiales (pick ups con doble tracción o en su defecto camiones) para poder completar los recorridos.

Sin embargo pese a eso, los resultados obtenidos son recompensa fiel del esfuerzo emprendido durante todas las etapas de la información.

El contacto directo con la gente que participó de la investigación, pero sobre todo con su entorno y todas aquellas condiciones contra las que diariamente se debaten, permitió dimensionar no solo lo que los grandes autores, padres de los estudios de recepción, plasmaron en sus diferentes aportes sino que es la oportunidad idónea para tener, en la práctica, una perspectiva diferente de las dinámicas de relación entre los medios de comunicación y la gente común.

Conocer las experiencias organizativas que se desarrollan a nivel comunitario, una temática abortada de los grandes medios de comunicación, llevó a transformar la dinámica de la investigación al punto ampliar los tópicos de retroalimentación entre los habitantes de la Comunidad y la parte que desarrolló el estudio.

Los objetivos trazados desde el inicio de la investigación, incluso antes de la fundamentación teórica del proyecto, se vieron en su mayoría cumplidos. A medida iban desarrollándose las diferentes etapas se comprobó, con base a los resultados obtenidos, que si bien tal vez un estudio de recepción demanda más tiempo y condiciones, y sobre todo mas dedicación, la práctica logró aproximarse bastante.

Queda en el esfuerzo desarrollado, no solo el reconocimiento de algunos alcances positivos, sino la convicción de llevar el debate a la academia misma de continuar desarrollando esfuerzos serios de este tipo de investigación cualitativa que tanto le hace falta al país.

Donde las comunidades y participación ciudadana, engranaje fundamental de esta investigación, tengan un papel central y puedan continuar saliendo a la luz resultados aún más representativos que vengan a proponer transformar, por un lado, el sistema de Comunicación, por muchos años instaurado en el país, y además las relaciones de poder entre sectores, en el proceso de incipiente Democracia que vive nuestro país.

CAPÍTULO 2

MARCO TEÓRICO

2.1 ANTECEDENTES DEL OBJETO

2.1.1 LO ALTERNATIVO COMO BASE DE CONSTRUCCIÓN DE CIUDADANÍA

La Comunicación Alternativa es la piedra angular que determina el avance de las sociedades democratizadas, a través de la construcción de ciudadanía que reside en la organización y participación ciudadana.

Aunque no existe una definición en concreto el constructor de la premisa anterior, Ignacio López Vigil¹, supo discernir en su momento que la transformación del sistema de Comunicación tradicional, a través de nuevas prácticas que atendieran a otros sectores, mas vulnerables, nunca visibilizados, tendría a la postre en efecto de empoderamiento en las personas afectadas por esta poco usual dinámica.

2.1.2 LAS RADIOS COMUNITARIAS

En El Salvador las radios comunitarias se constituyen en la forma más representativa del ejercicio de la Comunicación Alternativa. La Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS)², organización que aglutina gran parte de estas radios en el país, es a la fecha el mayor referente al hablar sobre el surgimiento de las radios comunitarias en El Salvador y sobre la experiencia de la Comunicación Alternativa en la búsqueda de la construcción democrática.

Una breve reseña de los principios bajo los cuales nació esta organización, y las radios que la conforman, señala que la promoción de la participación ciudadana, de la organización comunitaria, del desarrollo local, de los derechos humanos, de los valores democráticos, de la equidad de género, de la memoria histórica y de la defensa del

¹LOPEZ VIGIL, José Ignacio.(2005)*Construir ciudadanía: un reto para la comunicación*. [En línea],Revista digital Envío, N° 280, Disponible en: <http://www.envio.org.ni/articulo/2983>, Nicaragua.

²ARPAS, (1992), *Historia de ARPAS*[en línea] San Salvador, El Salvador CA, disponible en www.arpas.org.sv

medioambiente, son los principales fines que se busca alcanzar a través del ejercicio de su actividad comunicativa

Una de las socias de ARPAS que ha adoptado estos objetivos es Radio Bálsamo, emisora cuya señal se origina en el municipio de Zaragoza, cubriendo buena parte del Departamento de La Libertad.

2.1.3 RADIO BÁLSAMO

La Radio Bálsamo³ es una de las radios que cuentan con una amplia experiencia en cuanto a la radiodifusión comunitaria. Su trabajo, en ruta directa con ejes como el fortalecimiento de la organización de las comunidades así como el desarrollo integral a partir de la acción ciudadana, hace de su experiencia un ejemplo representativo de Comunicación Alternativa.

Como socia de ARPAS, este medio ha adoptado la misión de la asociación en cuanto a incentivar la participación ciudadana, por lo cual la estructura de sus producciones supone un contenido que busca la consecución de tal fin.

Su génesis apunta a finales del año 2005, el 21 de diciembre, no en la frecuencia fragmentada que poseen las radios socias de ARPAS (92.1 FM) sino en el 90.5 FM del dial, de alcance local, cubriendo apenas 7 Municipios del Departamento de La Libertad.

El 17 de diciembre de 2009 se instalan en el Municipio de Zaragoza, colindante con la Cordillera del Bálsamo, y se incorpora a la frecuencia del sistema de radios comunitarias de todo el país ampliando su cobertura a 22 Municipios de La Libertad, San Salvador y Sonsonate.

Su trabajo en interior alianza con la Asociación Comunitaria Unida por el Agua y la Agricultura (ACUA) le hace combinar dinámicas de trabajo comunitario con los temas de sensibilización como el derecho y acceso al agua y el tema de la producción agrícola convirtiéndose el medio en canalizador del trabajo de la organización no gubernamental.

³RADIO BALSAMO (2005), *Historia de la radio Bálsamo* [en línea] Zaragoza, La Libertad, El Salvador CA, disponible en www.arpas.org.sv

2.1.4 ESTUDIOS PREVIOS

Para el caso de El Salvador la Comunicación y el posicionamiento de ésta en el plano académico es particularmente reciente. Casi 60 años de historia dan base para hablar del incipiente proceso de desarrollo en el país.

Apenas la ampliación de las ofertas de enseñanza del Periodismo y otras ramas de la Comunicación interconectadas en las diferentes universidades del país

Según lo consigna en un repaso sobre la producción investigativa en torno a la temática la docente universitaria y reconocida investigadora salvadoreña Amparo Marroquín Parducci⁴, los estudios sobre las audiencias y la recepción en El Salvador iniciaron como estudios de rating para medir las posibilidades de colocar a los anunciantes. Los principales preocupados por el tema eran aquellos que trabajaban el marketing.

Asegura Parducci además que otro espacio de investigación fue y continúa siendo el que busca saber las preferencias políticas de las audiencias y su intención de voto.

En el año 1996 la Universidad de El Salvador, y su Departamento de Periodismo, comienzan a considerar investigaciones relacionadas con la recepción donde se busca materializar, a través de los estudios académicos, aproximaciones de tipo cualitativas a este fenómeno.

En cuanto al caso que nos ocupa, particularmente en esta investigación, son pocas o nulas las referencias puntuales en que deriven en esta ruta de investigación.

Existe un caso puntual del trabajo desarrollado en 1998 por el académico salvadoreño Mario Cantarero en su trabajo *Hábitos de recepción radiofónica en El Salvador: una aproximación sociocultural*⁵, donde retoma las particulares experiencias de representantes de diferentes sectores sociales, entre ellos trabajadores de la zona urbana y del campo, para definir los usos cotidianos que estos dan al medio radio.

⁴PARDUCCI MARROQUÍN, Amparo (2006) *El Salvador re:dibujando audiencias*. Artículo[en línea] disponible en <http://www.uca.edu.sv/deptos/letras/enplural/archivo/a1n1/articulos/art03.htm>

⁵CANTARERO, Mario (1998) *Hábitos de recepción radiofónica en El Salvador: una aproximación sociocultural* Tesis de Maestría. Universidad Autónoma de Barcelona. España.

Uno más reciente (2003) y que retoma la temática, no solo de la recepción sino que de las radios comunitarias, la tesina denominada: “*Estudio de recepción del noticiero En voz alta de Radio Victoria del departamento de Cabañas*”⁶, es el que mas se aproxima a la composición del estudio actual.

Una investigación que centró su trabajo en determinar la percepción de la audiencia sobre el espacio informativo de la Radio Victoria y los usos que se hacen posterior al consumo de ésta. Sin embargo la dinámica de trabajo deja muchos vacíos al abordar el fenómeno de la recepción de manera superficial sin profundizar mucho en los postulados que la constituyen.

Un aspecto destacable de este trabajo de investigación es que abandona los escenarios urbanos de investigación, como usualmente se venía desarrollando, y las comunidades y medios alternativos centran la atención para la realización de este tipo de trabajos.

Hay que señalar que la tendencia para producir mas investigación en el campo de la recepción, a través de investigaciones cualitativas, debe ser una demanda actual desde la academia para no enfrentar en el futuro cercano o a largo plazo esa situación de no contar con un variado menú de opciones de donde zarpen las investigaciones cuyo rubro sea este importante tema.

⁶CACERES, Yamileth; MARTÍNEZ, Reina (2003) “*Estudio de recepción del noticiero En voz alta de Radio Victoria del departamento de Cabañas*” Tesina de graduación. Universidad de El Salvador, El Salvador.

2.2 DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

Este estudio partirá del análisis del *proceso de recepción* sobre la *producción periodística* de Radio Bálsamo, una radio comunitaria cuyos pilares comunicativos están enclavados en la *comunicación alternativa*.

Para los propósitos de esta investigación, por *proceso de recepción* se entenderá aquel proceso a través del cual una audiencia se vale de diversas herramientas (lingüísticas, semánticas, mediaciones, etc.) que le permiten decodificar mensajes transmitidos los medios de comunicación de masas, interpretándolos para sí y desatando una respuesta.

Este proceso a su vez será dividido para este estudio en sus tres componentes esenciales: *mediación, negociación y apropiación*.

Por *mediación* se entenderá aquel elemento o elementos que forman parte de la realidad circundante a la audiencia (provenientes de su contexto social, económico, político o cultural) los cuales condicionan el proceso de recepción en la medida que se convierten en filtros y resistencias al discurso dominante dentro del mensaje comunicativo.

La *negociación* se entenderá como el momento en que el receptor, haciendo uso de sus mediaciones, se enfrente a este discurso dominante, aprobando, negociando o rechazando el contenido del mensaje según el grado en que intervengan sus mediaciones.

El momento de la *apropiación* será entendido como el proceso a través del cual el receptor incluye dentro de su contexto los contenidos del mensaje comunicativo, adjudicándoles un *uso*, entendido este como la aplicación social que un individuo (receptor) da a la información de los contenidos mediáticos luego de haberlos sometido a un proceso de recepción.

Otros términos cuya definición es necesaria son los que se derivan de la decodificación de los mensajes por parte de las audiencias, es decir la forma en que interpretan el mensaje luego de atravesar el proceso de recepción, hecho al que se denomina *lectura del mensaje*.

Tenemos así, según la propuesta de Hall⁷, la aparición de la *lectura dominante*, *lectura negociada* y *lectura oposicional*.

Por *lectura dominante* se entiende aquel tipo de interpretación del mensaje en la cual el receptor aprueba el discurso implícito en la información suministrado por el medio, es decir, acepta lo que el emisor pretende transmitir.

Por otro lado, la *lectura negociada* es aquella en la cual el receptor mezcla elementos adaptativos y oposicionales, aceptando por un lado la legitimidad de las definiciones hegemónicas en el discurso (lo que el emisor pretende que se interprete) pero, por otro lado, reservándose el derecho de hacer una aplicación más negociada (con sus propias reglas del juego) a las condiciones de su entorno.

La *lectura oposicional* se refiere a los momentos en los que los receptores rechazan la interpretación de los mensajes sugerida por el emisor en base a la resistencia de sus mediaciones.

Los mensajes cuya recepción será analizada en este estudio provendrán de la *producción periodística* de Radio Bálsamo, específicamente del espacio Bálsamo Noticias.

Por *producción periodística* se entenderá el proceso en el cual a través de las *rutinas de producción* (pautas editoriales, recolección de información, interpretación de esta, elaboración de las notas, etc.) se hace una interpretación del entorno para construir una visión del mundo propia del medio de comunicación, la cual es expuesta a las audiencias a través de los mensajes noticiosos.

La *producción periodística* forma parte de la compleja red de contenidos de la comunicación de masas, los cuales, dependiendo de su naturaleza y función, pueden clasificarse dentro de los distintos enfoques de la comunicación masiva, entre estos la *comunicación alternativa*.

Por *Comunicación Alternativa* se entenderá toda aquella forma de comunicación de masas cuya producción comunicativa se basa en el principio de

⁷ En LOZANO RENDÓN, José Carlos Lozano, (1996). *Teoría e Investigación de la Comunicación de Masas*. LONGMAN DE MEXICO EDITORES, México.

horizontalidad en la información, es decir, participación equitativa de todos los sectores de la sociedad en la construcción de la agenda y la elaboración de los mensajes.

La forma de *Comunicación Alternativa* que el medio incluido en esta investigación ejerce es la de *radio comunitaria*, la cual se puede definir como el ejercicio de la *Comunicación Alternativa* que usa como soporte técnico la radiodifusión y dentro de la cual la comunidad tiene una representación en la agenda y el contenido noticioso.

Por tanto, este esquema de comunicación pretende incentivar los procesos de *participación ciudadana* dentro de la sociedad, aportando así a la construcción de la democracia.

En este estudio la *participación ciudadana* será entendida como la actitud tomada por una persona, o conjunto de personas, la cual se caracteriza por tomar acciones al interior de su comunidad en beneficio de ella. La *participación ciudadana* pasa necesariamente por un proceso de construcción de *ciudadanía*.

El valor político de la *ciudadanía* está conceptualmente ligado a la esfera pública. Alcanzar la *ciudadanía*, por ende, significa participar dentro de tal esfera, haciendo valer su visión sobre los temas de debate público en función de alcanzar un bienestar social.

Por último es necesario explicar algunos términos en torno a las características de esta investigación. Primero hay que recordar que esta es una *investigación cualitativa*, entendida esta como un método de investigación usado principalmente en las ciencias sociales, que emplea métodos de recolección de datos que no son cuantitativos, con el propósito de explorar las relaciones sociales y describir la realidad tal como la experimentan los sujetos de estudio.

Los aportes teóricos de los que se alimenta esta *investigación cualitativa* provienen de *los estudios culturales*, una corriente de investigación cuyos orígenes se remontan a la década de 1980 y a la Europa en donde comenzaban a replantearse las relaciones sociales desde una visión crítica.

Los *estudios culturales* propusieron un modelo de investigación social que tuviera a su base la cultura y las concepciones que, desde ella, los individuos se formaban en torno a la sociedad en la que viven.

Elemento fundamental en este tipo de análisis fue la *hermenéutica*, que se define como el conocimiento y arte de la interpretación para determinar el significado exacto de las palabras mediante las cuales se ha expresado un pensamiento.

Los *estudios culturales* sirvieron de semillero para plantear un tipo de investigación de la comunicación que presta su nombre a este trabajo: *los estudios de recepción*, los cuales pueden definirse como aquellos que retoman la comunicación de masas vista desde el receptor y desde las mediaciones que condicionan el proceso de análisis del contenido informativo en las audiencias.

2.3 RELACIÓN ENTRE CONCEPTOS

Conforme los medios de comunicación fueron evolucionando, fue cada vez más reconocido el papel que estos juegan dentro de la sociedad como instrumentos de legitimación de determinadas ideologías, o de imposición de estas.

Los razonamientos teóricos desde las cuales la comunicación de masas comenzó a ser estudiada como fenómeno social también fueron evolucionando a través del tiempo, descubriendo los procesos que la componen y revelando aspectos ocultos detrás de cada uno de sus ciclos.

Fue así como se cayó en cuenta, con el surgimiento de la Teoría Crítica, que los medios de comunicación bajo el monopolio del poder económico utilizaban las herramientas de la comunicación de masas para reproducir sus ideologías e imponerlas a las clases subalternas a través de la producción cultural.⁸

Ese razonamiento dio lugar a que se denunciara la manipulación ideológica de los medios de comunicación monopolizados por las clases dominantes y comenzara a atribuírseles, con razón, méritos en los desequilibrios de la democracia a nivel mundial.⁹

Dentro de esas críticas había un especial reconocimiento de la *producción periodística* en tanto que esta generaba mensajes en los cuales se interpretaba la realidad acorde a la visión de las clases dominantes. Se tenía así que los contenidos de los telenoticiarios, prensa escrita y noticieros radiales estaban impregnados de una alta carga ideológica de la clase dominante.

Fue en ese contexto que surgieron reclamos que exigían el establecimiento de un nuevo modelo comunicacional, el cual demandaba la participación de todas las clases sociales rompiendo así el flujo informativo vertical, desde las clases dominantes a las subalternas, dando paso a un esquema horizontal, que deviniera en un proceso de *participación ciudadana* en la esfera pública.

⁸HORKHEIMER, Max; ADORNO, Teodoro (1994) *Dialéctica de la Ilustración*. EDITORIAL TROTTA, MADRID, España.

⁹MC BRIDE, Sean (1980) *Un solo mundo, voces múltiples: Comunicación e información en nuestro tiempo*. UNESCO, FONDO DE CULTURA ECONÓMICA, México.

A este modelo se le denominó *Comunicación Alternativa* que fue encontrando con el tiempo distintas expresiones, una de ellas *la radio comunitaria*.

Pero al tiempo que se comenzó a plantear un nuevo modelo de comunicación, también surgieron nuevas corrientes teóricas que pusieron en duda la omnipotencia de los mensajes comunicativos, vengan de donde vengan, y centraron su atención en uno de los momentos de la comunicación que hasta el momento se había dejado fuera de los razonamientos teóricos: *el proceso de recepción*.

Así, *los estudios culturales* surgidos en la década de 1980 –para América Latina– centraron su atención en cómo la comunicación de masas terminaba definiéndose en última instancia en el receptor, el cual habitaba en un entorno sociocultural que actuaba como mediador entre el mensaje y el receptor.

Bajo este enfoque surgió una nueva forma de analizar la comunicación de masas, considerando la realidad circundante al receptor. A esa forma de estudiar el proceso de comunicación se le denominó *estudios de recepción*, los cuales se valieron de las herramientas de la *investigación cualitativa* para poder conseguir sus fines: describir el proceso de recepción en las audiencias.

Con el tiempo se plantearon nuevos aportes sobre el proceso de recepción, identificándose tres componentes: *mediaciones, negociación y apropiación*.

Fue en el proceso de negociación donde terminó por rivalizarse las teorías que afirmaban que el mensaje comunicativo tenía un efecto directo en las audiencias, que consideraba pasivas. Bajo los *estudios culturales* se comprobó la presencia de tres tipos de lecturas de los mensajes, condicionadas por las mediaciones del receptor: *lectura dominante, lectura negociada y lectura oposicional*.

Pero fue en el momento de la apropiación en donde acabó por definirse el alcance real del mensaje comunicativo, expresado a través de su *uso* por parte de las audiencias, los cuales incluían esa información a su contexto.

He aquí la esencia del problema a investigar en este estudio, bajo las delimitaciones que el mismo plantea, centrándose en los promotores de un modelo de comunicación que busca que las audiencias se apoderen de sus contenidos puesto que,

en teoría, estas se ven representadas en el mensaje comunicativo. Nos referimos al modelo de comunicación alternativa.

¿De qué forma incide el *proceso de recepción* en la *participación ciudadana* promovida por la *comunicación alternativa*?

Una descripción de la experiencia de la Comunidad Los Pajales con los contenidos de la producción periodística de Bálamo Noticias nos ayudará a responder esta pregunta.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1 DEFINICIÓN Y JUSTIFICACIÓN DE LA MUESTRA

La muestra de este estudio ha sido seleccionada con base a las técnicas de investigación que han sido elegidas para realizar este estudio, las cuales se expondrán más adelante.

Así, tenemos que la muestra estuvo conformada por dos grupos focales, cada uno integrado por seis personas, todos habitantes de la Comunidad Los Pajales, del Municipio de Santa Tecla.

Dado que la intención de este estudio es indagar en las mediaciones que intervienen en el proceso de recepción de los habitantes de esa Comunidad, se han elegido personas que representen los grupos poblacionales que la componen, tratando así de establecer una muestra que sirva para poder identificar el mayor número de mediaciones partiendo de las características de esos segmentos de población.

Hay que aclarar antes que pese a tomar en cuenta todas estas consideraciones al momento de seleccionar la muestra, al final ha sido la voluntad de los habitantes de la comunidad la que ha terminado por definir quienes son los que participaran en ambos grupos focales.

Tenemos pues que los dos grupos estarán conformados por tres hombres y tres mujeres, cada uno de ellos y ellas de distintas edades, las cuales pueden clasificarse de la siguiente manera en cada grupo:

Dos personas, hombre y mujer, de 18 a 30 años.

Dos personas, hombre y mujer, de 31 a 45 años.

Dos personas, hombre y mujer, de 45 años en adelante.

Estas personas además cuentan con distintos niveles educativos, los cuales van desde la educación primaria (de 1o a 3er grado) hasta la educación intermedia (con estudios de bachillerato).

Además, considerando que estas personas forman parte de una organización que funciona al interior de la comunidad, se trató de buscar una representación de los distintos comités que existen dentro de dicha organización.

Así, tenemos que los participantes de ambos grupos focales fueron personas que son parte de los comités de emergencia, de banco ganadero, de salud, de la mujer, de jóvenes, etcétera.

Esto puede ayudar a considera de mejor manera las mediaciones de la comunidad, en tanto que los miembros de cada de estos comités conocen las realidades con las que tienen que trabajar desde cada una de estas ramificaciones de la comunidad.

Hubo un solo criterio bajo el cual no se pudo seleccionar la muestra desde un esquema representativo. Se trata de la *ocupación* de las personas que formaron parte de ambos grupos focales, puesto que todos los participantes (por las características del lugar) viven de la Agricultura. Por tanto, no se pudo establecer una representatividad de las distintas ocupaciones de los habitantes de Los Pajales puesto que estas se restringen a la Agricultura.

3.2 DEFINICIÓN DE LA TÉCNICA

El principal criterio bajo el cual se han elegido las técnicas que servirán para obtener los datos necesarios para alcanzar los fines de esta investigación ha sido el carácter cualitativo de la investigación.

Inmediatamente quedan descartadas todas aquellas técnicas de recolección de datos que extraen información superficial y cuantificable de las audiencias, pues el interés del estudio es indagar en los aspectos de los receptores que residen en terrenos de lo subjetivo.

Tal y como lo plantea Sampieri, al caracterizar a las investigaciones de tipo cualitativa, estas se basan en métodos de recolección de datos no estandarizados. No se efectúa una medición numérica, por lo cual el análisis no es estadístico.¹⁰

Bajo este enfoque, agrega Sampieri, la recolección de los datos consiste en obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes, sus emociones, experiencias, significados y otros aspectos subjetivos.

Adoptando esa concepción, dentro de todas las técnicas de recolección de datos que sirven para los fines de una investigación de carácter cualitativo se ha elegido una, que por su naturaleza resulta servirá para este estudio: *las sesiones en profundidad*.

A propósito de esta técnica de recolección de datos, Sampieri señala que *las sesiones en profundidad* han ganado popularidad dentro de las investigaciones de carácter cualitativo.

Esta “consiste en reunir a un grupo de personas y se trabaja con éste en relación a las variables de la investigación. Pueden realizarse una o varias reuniones”.¹¹

A grandes rasgos esta técnica consta de los siguientes pasos: se *define el tipo de personas* que habrán de participar en la sesión o sesiones; se *detectan personas del tipo*

¹⁰ HERNANDEZ SAMPIERI, Roberto (2006). *Metodología de la Investigación*. CAP. 5, Mac Graw Hill, MADRID, España. P 8

¹¹ *Ibidem*. P.353

elegido; se *invita* a estas personas a la sesión o sesiones; se *organizan la sesión o sesione*; *Se lleva a cabo cada sesión*; *Elaborar el reporte de sesión*, el cual incluye principalmente datos sobre los participantes (edad, sexo, nivel educativo y todo aquello que sea relevante para el estudio); *llevar a cabo la codificación y análisis correspondientes*.

Hay que recordar que esta investigación tiene otra dimensión, ligada a la naturaleza del fenómeno que pretende indagar: la presente investigación es un *estudio de recepción*.

Con respecto a las metodologías utilizadas en los estudios de recepción de América Latina, Denis Cogo señala que la herencia de las técnicas y procedimientos de investigación utilizados en las ciencias sociales ha abierto para los estudios de recepción una amplia gama de opciones metodológicas que se ajustan a las múltiples realidades que pueden darse en la interacción recepción y medios de comunicación en el contexto latinoamericano.¹²

Dentro de las técnicas adecuadas a los estudios de recepción señaladas por la autora son la historia de vida mediática, la historia de la vida familiar, los video-forums y audio-forums y, más reciente, los diarios en donde los receptores registran sus visitas a los *websites* de Internet, para el caso de los estudios de recepción que han comenzado a explorar este campo de la comunicación de masas.

En resumidas cuentas, la amplitud de las realidades que deben considerarse al realizar un estudio de recepción (por la gran cantidad de elementos que pueden ser tomados en cuenta como factores potenciales que determinan ese proceso) revela una carta abierta para que los investigadores de la Comunicación inscriban en ella distintos procedimientos metodológicos que se adecúen a los fines de sus análisis.

Dado lo anterior, se ha optado por desarrollar técnicas de recolección de datos paralelas a las *sesiones en profundidad* que se ejecutarán.

¹² COGO, Denise (2009), *Los Estudios de recepción en América Latina: Perspectivas Teórico-Metodológicas* [en línea] Disponible en http://www.portalcomunicacion.com/lecciones_det.asp?id=48

Estas técnicas han sido adecuadas a la realidad del fenómeno que se estudia, la cual está íntimamente ligada a la producción periodística del Noticiero Bálsamo Noticias y a las rutinas de consumo de los habitantes de la Comunidad Los Pajales.

Así, se decidió adoptar la técnica de *audio-groups*, la cual sirvió para describir distintos procesos de recepción partiendo de un mismo mensaje comunicativo.

Es difícil encontrar una definición precisa sobre la técnica de los *audio-groups* puesto que, tal y como lo plantea Cogo, son técnicas adecuadas a las múltiples realidades que abarcan los procesos de recepción.

De hecho, se puede describir a los *audio-groups* como una variante más en las *sesiones en profundidad*.

Otra de las técnicas que fueron adecuadas para los propósitos de este estudio será la que denominaremos *apuntes de recepción*, una variante de los diarios de registro de visitas a *websites* descritos por Cogo.

Estas dos técnicas serán trabajadas en conjunto junto a las *sesiones en profundidad* y las mismas se combinaron de forma gradual en cada uno de las sesiones de trabajo con los grupos de habitantes de la Comunidad Los Pajales que se involucraron en la investigación.

De esta forma, la metodología propuesta para la utilización de estas técnicas es la siguiente:

Se llevaron a cabo tres sesiones de trabajo con dos grupos integrados por habitantes de la comunidad Los Pajales, hombres y mujeres de distintas edades y ocupaciones.

En la primera sesión, se trabajó con la técnica de *audio-groups* en la cual ambos grupos fueron expuestos a una selección de la producción periodística del Noticiero Bálsamo Noticias, cuyo criterio de selección fue el espacio temporal en el que hayan sido producidos los mensajes, es decir, que hayan sido parte de la programación del noticiero radial de la semana en la que se llevó a cabo esta sesión de trabajo.

Posteriormente, se trabajó en *sesiones en profundidad* en donde se discutieron los contenidos del noticiero Bálsamo Noticias que hayan sido escuchados, indagando en

ese momento en el proceso de recepción de los participantes y los elementos que lo componen.

En una segunda jornada de trabajo, los mismos grupos fueron expuestos a la misma dinámica de trabajo de la primera jornada, con la variante de que se introdujo la técnica de *apuntes de recepción*, que fue ejecutada en el momento en el que los participantes estén escuchando la selección de la producción periodística de Bálamo Noticias, la cual, nuevamente, fue elegida con base al criterio del espacio temporal de su transmisión.

Cabe señalar que los *apuntes de recepción* brindaron información de gran importancia en la medida que sirvieron como una bitácora en la que los participantes registraron de forma inmediata los contenidos dentro de la producción periodística de Bálamo Noticias que despertaron su interés y la forma en que estos lo perciben en el instante mismo en que fueron escuchados.

La última sesión de trabajo fue similar a las dos anteriores, con la excepción de que en este caso no se incluyó la técnica de *apuntes de recepción*.

Otra variable fue incluida en esta última sesión de trabajo: al final, tras la *sesión en profundidad* en donde se discutió el contenido de la producción periodística de Bálamo Noticias expuesto en el *audio-group*, se solicitó a los participantes que de forma colectiva propusieran los usos dentro de su comunidad para la información de los mensajes comunicativos de ese noticiero radial que hayan sometido a su propia recepción en esa sesión de trabajo.

Este momento fue de suma importancia para determinar los procesos de participación ciudadana que la producción periodística de Bálamo Noticias desencadena al interior de una organización colectiva, instancia indispensable para la construcción de un modelo de democracia real.

Por último, es importante subrayar que toda esta metodología fue desarrollada bajo tres ejes transversales, dispuestos por los componentes del proceso mismo de recepción: *mediación, negociación y apropiación*.

De igual forma, los resultados fueron expuestos también bajo esos mismos tres ejes.

3.3 TIPO DE ESTUDIO

Por su carácter, la investigación es de tipo *cualitativa* puesto que la misma busca generar datos que describan, a partir de la experiencia observable y manifestada por sus mismo protagonistas, la conducta de los participantes del estudio.

Un enfoque cualitativo permite ir de lo particular a lo general y construir, a través de un proceso inductivo, una teoría partiendo de la exploración y descripción de los fenómenos que se analizan bajo esta visión.

Es, por tanto, un tipo de investigación que abona a los propósitos de este estudio, en tanto que el mismo no pretendió comprobar una hipótesis enunciada, más bien, buscó generar un razonamiento teórico sobre un fenómeno dispuesto en la realidad: el proceso de Comunicación y su incidencia en la participación ciudadana a través de la recepción.¹³

Una de las características que Sampieri atribuye al enfoque cualitativo ayuda a comprender su aporte a esta investigación: “este postula que la realidad se define a través de las interpretaciones de los participantes en la investigación respecto de sus propias realidades. De este modo convergen varias ‘realidades’, por lo menos la de los participantes, la del investigador y la que se produce mediante la interacción de todos los actores. Además son realidades que van modificándose conforme transcurre el estudio. Estas realidades son la fuente de los datos”.¹⁴

Definida por su alcance, la investigación planteada fue de tipo *sincrónica* dado el establecimiento de un período de tiempo de tiempo determinado para el estudio, período en el cual se desarrolló la interacción con el fenómeno y los sujetos propuestos en apartados anteriores.

Se debe tomar en cuenta, por el mismo carácter de la investigación, que no se pueden tomar en cuenta hechos sucedidos en cualquier unidad de tiempo (ya sea en retrospectiva o hacia un futuro próximo o distante) para definir el proceso de recepción

¹³ HERNANDEZ SAMPIERI, Roberto, (2006). *Metodología de la Investigación*. CAP. 1, Mac Graw Hill, MADRID, España

¹⁴ *Ibidem*

en los sujetos de estudio. Hacerlo implicaría una dinámica prolongada que partiría desde el punto en el que el consumo mediático y su recepción se convierte en una práctica consciente y terminaría con la extinción del sujeto como parte de una audiencia.

Por ello, para los fines de este estudio, lo que interesó es analizar e involucrarse con el objeto investigado en un período corto de tiempo.

Basándose en la finalidad de la investigación, esta será de tipo *aplicada*, tomando en cuenta que será en base a la experiencia generada dentro del campo de estudio que se irán construyendo gradualmente todas las concepciones y conocimientos producto del proceso investigativo, a medida que este se desarrolle dentro de los diferentes momentos contemplados durante la investigación.

Por su profundidad, la investigación busca ubicarse bajo dos enfoques definidos por su naturaleza: *exploratoria* y *descriptiva*.

Una revisión bibliográfica para los aportes a esta investigación da cuenta que si bien los estudios de recepción son un campo conocido en el país, existe poca documentación en la cual, tras un proceso investigativo, se vincule la recepción comunicativa con el desencadenamiento de la participación ciudadana, al menos no desde la recepción de la producción mediática tomada en cuenta en este estudio (la comunicación alternativa).

Lo anterior le da una dimensión exploratoria a la investigación ya que, como señala Sampieri, “los estudios exploratorios se realizan cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes. Es decir, cuando la revisión de la literatura reveló que tan solo hay guías no investigadas e ideas vagamente relacionadas con el problema de estudio”.¹⁵

¹⁵ HERNANDEZ SAMPIERI, Roberto (2006). *Metodología de la Investigación*. CAP. 5, Mac Graw Hill, MADRID, España. PAG. 100

La investigación adoptó una dimensión descriptiva en la medida en que se buscó describir las particularidades del fenómeno que, en este caso los elementos propios del entorno de los sujetos de estudio que intervienen en el proceso de recepción (las mediaciones), los cuales, para ser entendidos de una mejor forma dentro de esa instancia de la comunicación de masas, precisaban ser descritos.

Así lo señala Sampieri: “los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetivos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis”.¹⁶

Por su amplitud la investigación fue de tipo *micro sociológica* ya que son pequeños grupos de población los que se han definido para la ejecución del estudio. Por la naturaleza de la investigación, que implica adentrarse en el ambiente de los sujetos a investigar, los grupos ideales son los segmentos poblacionales pequeños albergados en comunidades delimitadas, lo cual permite además la ejecución de las técnicas que pone a disposición el enfoque cualitativo del estudio, tales como las entrevistas a profundidad, los grupos focales y las hojas de vida.

¹⁶ HERNANDEZ SAMPIERI, Roberto (2006). *Metodología de la Investigación*. CAP. 5, Mac Graw Hill, MADRID, España. PAG. 102

3.4 PROCEDIMIENTO

Planteamiento del problema. Se ha realizado la delimitación clara y precisa del objeto de investigación que se realiza por medio de la literatura para la selección y el diseño del objeto de estudio. Posteriormente se ha hecho la respectiva delimitación espacio-temporal. Y lo que se busca realizar a partir del fenómeno seleccionado.

Marco Teórico. Con base a la literatura programada se ha desarrollado toda la fundamentación teórica que de luz y guíe la investigación con base a lo planteado ya por los estudiosos de la Comunicación y los paradigmas ya planteados históricamente en esta dependencia. Así como la vinculación directa entre el tema planteado con la teoría o estudio seleccionado.

Trabajo de Campo. Es la siguiente fase a comprender posterior a la estructuración teórica del objeto a investigar. Consistió fundamentalmente en la relación directa con el objeto, conocer de cerca la experiencia del estudio, y comenzar con el proceso de obtención de resultados.

Presentación de resultados. Respondió al procesamiento de datos posterior al estudio de los principales resultados producto de la experiencia desarrollada durante el trabajo de campo. Condensadas todas dentro de la presentación del informe final y la estructuración de la exposición de los principales hallazgos realizado durante todo el proceso de la investigación.

Las conclusiones y recomendaciones. Las conclusiones en la investigación llevarán en esencia una serie de decisiones del que investiga sobre el significado de las cosas, todos los productos de la investigación y por supuesto, no pueden faltar la interpretación que se hacen de los mismos. En la investigación cualitativa son afirmaciones, preposiciones en las que se condensa el conocimiento adquirido por el investigador en relación al tema estudiado, en efecto las conclusiones recogen la relación compleja o menos compleja encontrada entre los elementos estudiados. Las recomendaciones, en un estudio de investigación están dirigidas a proporcionar sugerencias a la luz de los resultados. Sugerir, respecto a la forma de mejorar los métodos de estudio, acciones en función de los resultados y posibles sugerencias para futuras investigaciones.

A continuación se exponen las fases en las que se previó el desarrollo de los puntos anteriores:

Primera fase:

Del 21 de febrero al 25 de marzo

Se reconstruyó y actualizó el proyecto de investigación tomando en cuenta las nuevas consideraciones en torno al traslado de escenario de la investigación adecuándolo a las condiciones necesarias para el nuevo lugar seleccionado para desarrollar la investigación.

Segunda fase:

Del 25 de marzo al 15 de abril

Una vez bien definida la ruta alternativa en la investigación se procedió a elaborar la metodología e instrumentos.

Tercera fase:

Del 20 de abril al 30 de mayo

Tres jornadas de trabajo en un número igual de visitas comprendieron el desarrollo del trabajo de campo en el que logró aplicarse de manera exacta la metodología planteada para poder realizar de manera efectiva la traslación de lo fundamentado teóricamente.

Cuarta fase:

Del 1 de junio al 08 de julio

Tras una exitosa realización del trabajo de campo se procedió a iniciar el desarrollo del amplio proceso de procesamiento de resultados que resulta ser una dinámica compleja por el hecho de ser la investigación de tipo cualitativa.

Quinta fase:

Desde el 01 de julio hasta el 08 de agosto

Se lleva a una fase de corrección y finalización del trabajo de investigación en aras de amoldar correctamente, mediante la producción, y detenida revisión, del informe final para que sea reflejo fiel de lo desarrollado en las etapas anteriores.

Sexta fase:

Desde el 08 al 17 de agosto

Se entregó el reporte final del proyecto de investigación desarrollado para su revisión y aprobación en el sentido se hayan cumplido todas las expectativas que se generaron alrededor de éste, para posteriormente culminar el proceso con la presentación final de los resultados donde se consuma el hecho, se traslada al público exterior los resultados obtenidos de la investigación.

CAPÍTULO IV

EXPOSICIÓN DE RESULTADOS

4.1 CARACTERIZACIÓN DEL NOTICIERO “BÁLSAMO NOTICIAS”

Para poder sentar las bases de la comprensión del fenómeno de recepción ejecutado por los habitantes del Cantón Los Pajales, en Santa Tecla, punto de partida de éste estudio, se manifiesta como ruta obligatoria definir o más bien crear la caracterización del producto que realiza el ente emisor en función de considerar específicamente la estructura del mensaje recibido.

El noticiero “Bálsamo Noticias” es el espacio informativo producido por Radio Bálsamo para todas las Comunidades, especialmente de la Cordillera del Bálsamo, de los 22 Municipios del Departamento de La Libertad.

El Noticiero cuenta con una emisión diaria, de lunes a viernes, de media hora de duración de 6:30 a las 7:00 de la mañana.

Este espacio retoma el formato de radio hablada, es decir, las informaciones transmitidas están acompañadas en su mayoría por comentarios del conductor del noticiero que es el periodista Juan Vivas.

La estructura base de la producción periodística de los espacios apunta al desarrollo de dos tipos de informaciones: informaciones locales e informaciones nacionales.

Las informaciones locales constituyen la estructura fundamental de la producción periodística de este medio de comunicación. Radio Bálsamo, y particularmente su espacio informativo, están dirigidas especialmente para las comunidades que constituyen el área de cobertura.

La proximidad de la realidad, como insumo prioritario de las informaciones, potencia el nivel de identificación y acercamiento de las Comunidades no solo con el medio de comunicación sino también con otras Comunidades.

Las noticias nacionales son el amplio espectro de lo sucedido en todo el territorio, esa variada gama de hechos suscitados a lo largo del territorio da las herramientas para generalizar criterios de las audiencias.

Hay una dinámica que lleva a entrelazar estos dos tipos de informaciones al punto de que el espacio busca siempre hacer esa traslación de una realidad ampliada a la particularmente vivida. Para generar mayor vínculo con la realidad y facilitar así su proceso de asimilación sin dejar de dimensionar la magnitud de los hechos ocurridos fuera de la localidad.

Otro de los aspectos destacables es que pese a ser dirigido únicamente por un periodista, este espacio informativo se alimenta del trabajo de corresponsales de las diferentes comunidades que dan un carácter más fidedigno, por la localidad, al transmitir las diferentes informaciones de sus respectivos lugares.

Estos corresponsales no son estrictamente personas formadas en el ejercicio de la profesión periodística, son jóvenes, muchas veces no profesionales, quienes hacen las veces de comunicadores, y que pese a tener una serie de limitantes, en el área de conocimiento, saben cumplir con sus asignaciones informativas.

Esta situación hace posible no solo la identificación del hecho al hacer referencia a realidades bastante cercanas sino que aquellas voces, que quizá son familiares en la cotidianidad, permiten interiorizar aun más lo expuesto a través de la producción periodística.

En las informaciones nacionales el espacio se refuerza con los despachos informativos de otros noticieros miembros de la Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS).

Durante la emisión informativa el noticiero es complementado con pequeñas producciones radiofónicas alusivas a temáticas base que tienen que ver con el espíritu de funcionamiento del medio de comunicación.

Temáticas de protección al medio ambiente, a los recursos naturales, el respeto y reconocimiento a los derechos de las mujeres y la niñez componen la guía esquemática de estas pequeñas secciones.

4.1.1 SOBRE LOS INFORMATIVOS UTILIZADOS EN EL ESTUDIO

En la primera jornada de trabajo con la Comunidad se utilizaron como base los informativos correspondientes a la semana del 23 al 27 de abril, tomando en cuenta las siguientes consideraciones:

La mayoría de las informaciones locales (13 en total) estuvieron relacionadas con notas de carácter social, temas de educación, desarrollo productivo, fiestas patronales y procesos de organización comunitaria, éstas se complementaron con cuatro informaciones de carácter política que estuvieron vinculadas fundamentalmente con la resolución del Tribunal Supremo Electoral para definir los resultados en el Municipio de Zaragoza.

En cuanto a las informaciones nacionales, seis fueron de carácter social entre las que destacan los paros de educadores y trabajadores del sector salud a nivel nacional así como el plan piloto agropecuario para la comercialización de granos básicos impulsado por el gobierno salvadoreño.

Estas informaciones sociales se complementaron con otras vinculadas a la actividad política (cinco notas) originada desde el primer órgano de Estado como la elección de funcionarios de segundo grado, reformas constitucionales así como el intento del incremento salarial para algunos legisladores.

Dentro del contexto considerado en las informaciones producidas por el espacio informativo está por un lado el hecho de que el país se encontraba en medio de un ambiente post-electoral donde los resultados de los comicios legislativos y municipales de marzo y los gobiernos municipales que resultaron ganadores se preparaban para instalarse e iniciar así su nueva administración.

También se vive una etapa de transición entre la época seca y la entrada de la etapa lluviosa que es el punto de partida para iniciar el proceso de producción agrícola del país. Las personas con las que se realizó la investigación son en su mayoría agricultoras.

En ese momento también recién se vivía en el país el hecho que posteriormente desembocaría en una crisis institucional que hasta los corrientes mantiene enfrentada a la Asamblea Legislativa y a la Corte Suprema de Justicia, ya que la elección de funcionarios de segundo grado desarrollada durante ese período sería anulada mediante sentencia por la Sala de lo Constitucional, dejando sin funcionar el órgano judicial de manera plena.

SEMANA DEL 23 AL 27 DE ABRIL	
TIPO DE INFORMACION	TEMAS DE LAS NOTICIAS
LOCALES	
SOCIAL	<p>Cierre de Centros Educativos de La Libertad</p> <p>Talleres para Escuela de Tiempo Pleno en Zaragoza</p> <p>Remodelación de Centro Educativo de Cantón La Shila (Comasagua)</p> <p>Afectaciones por caída de rayo en Comasagua</p> <p>Entrega de refrigerios escolares</p> <p>Protesta en Comunidad Los Conacastes por acceso al agua</p> <p>Curso de la Calidad del Agua en San Jose Villanueva.</p>
POLITICA	<p>Resolución TSE en caso de la Alcaldía de Zaragoza</p> <p>Presentación del Concejo Municipal de Comasagua</p>
NACIONALES	
SOCIAL	<p>Paro Centros de Educación</p> <p>Paro Hospital Zacamil</p> <p>Sistema de video vigilancia en transporte colectivo</p>
POLITICA	<p>Reforma Constitucional del Derecho al Agua</p> <p>Finiquitos de candidatos a concejos municipales en Corte de Cuentas</p> <p>Elección de Magistrados de la CSJ y FGR</p> <p>Aumento salarial diputados presidentes de Comisiones Legislativas</p>

En la semana comprendida del 30 de abril al 4 de mayo hay un giro en relación a la primera semana de muestra informativa.

A pesar de que las informaciones locales predominaron aun más, 22 notas en total, la información política, con 14 noticias, es la que dominó la agenda durante esa semana, un hecho atribuible al contexto de renovación de concejos municipales el primer día del mes de mayo.

Las noticias sociales centraron fundamentalmente su atención en el inicio del proceso de entrega de los paquetes agrícolas así como a la celebración del Día Internacional de la Clase Trabajadora.

La información política nacional no tuvo presencia durante esa semana ya que estuvo opacada por la información local.

Los hechos particulares señalados durante la anterior semana de producción como contexto continúan dirigiendo los enfoques y trabajo informativo a nivel nacional.

SEMANAS DEL 30 DE ABRIL AL 30 DE MAYO	
TIPO DE INFORMACION	TEMAS DE LAS NOTICIAS
LOCALES	
SOCIAL	<p>Entrega de Paquetes Agrícolas en Chiltiupán y Comasagua.</p> <p>Celebración del Día de la Cruz</p> <p>Proyectos de desarrollo social en Tamanique</p>
POLÍTICA	<p>Entrega de Credenciales a 22 concejos municipales del Departamento de La Libertad</p> <p>Toma de Posesión en municipio de Comasagua</p> <p>Toma de Posesión en municipio del Puerto de La Libertad</p> <p>Toma de Posesión en municipio de Chiltiupán</p> <p>Toma de Posesión en municipio de Nuevo Cuscatlán</p> <p>Toma de Posesión en municipio de Huizucar</p> <p>Toma de Posesión en municipio de San Jose Villanueva</p> <p>Despidos en comuna de Zaragoza</p>

NACIONALES	
SOCIAL	Día Internacional de la Clase Trabajadora Feria de Trabajo para personas con Discapacidad Firma de Convenio entre ARPAS y Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia

Expuesto, de manera general los contenidos del noticiero Bálamo Noticias de los cuales se tomó una muestra de la producción periodística para ser utilizada en los *audio-groups*, se procede a continuación a describir el proceso de recepción de estos contenidos, partiendo de los componentes de dicho proceso: *mediaciones, negociación y apropiación*.

4.2 PROCESO DE RECEPCIÓN

4.2.1 MEDIACIONES

Si atendemos a la premisa formulada desde los estudios culturales bajo las que se considera como mediaciones de la recepción a aquellos elementos del entorno en el que se desenvuelven las audiencias, identificar las mediaciones de los habitantes Los Pajales implica un ejercicio de descripción de la Comunidad en todas sus dimensiones: social, demográfica, económica, cultural, geográfica e incluso política.

La Comunidad Lo Pajales está ubicada en el corazón de la Cordillera del Bálsamo, un conjunto de sierras que atraviesan nueve Municipios de los Departamentos de Sonsonate y La Libertad. En sus montañas se diseminan numerosos Caseríos que son Comunidades con características casi calcadas.

Los Pajales forma parte del Municipio de Santa Tecla, Cabecera Departamental de La Libertad. Sin embargo, para ingresar en vehículo se debe tomar una ruta de acceso que inicia en la Carretera Las Chilamas a la altura del Municipio del Puerto de La Libertad, del mismo Departamento.

Atravesar esa ruta implica un viaje de aproximadamente 50 minutos en vehículo particular (de doble tracción) en el que deben sortearse numerosos obstáculos que se extienden en los cerca de 15 kilómetros desde el casco urbano del Puerto de La Libertad hasta el Centro Escolar de Los Pajales, ubicado en el centro de la Comunidad.

Pese a ello, sus habitantes trazan sus caminos a pie, pues no hay un servicio de transporte público que, aún siendo irregular, llegue hasta sus principales caseríos.

Es así que se ha vuelto una costumbre entre sus habitantes caminar hacia las Comunidades o centros urbanos cercanos (o hasta llegar a un punto en donde se pueda tomar una unidad del transporte colectivo) en los que resuelven diligencias que por su naturaleza implican movilizarse de Los Pajales: comercio, trámites en instituciones de carácter público o privado, visitas a familiares, estudios académicos, etcétera.

Y los lugares en los que tales diligencias se resuelven no se restringen a los límites del Municipio de Santa Tecla, al cual pertenece la Comunidad. Por su ubicación geográfica, Los Pajales colinda con comunidades y centros urbanos de otros

municipios: San José Villanueva, Comasagua, Zaragoza, Tamanique y el Puerto de La Libertad.

Es así que Los Pajales está conectado por una red de caminos vecinales y veredas por donde sólo se puede andar a pie, los cuales han servidos para que la comunidad guarde una relación con otras Comunidades, de municipios diferentes, en función de sus propias necesidades.

Los Pajales se divide en siete Caseríos, con 167 familias que en total suman poco más de 700 habitantes (según un censo realizado por la Asociación de Desarrollo Comunal de Los Pajales), dedicados casi en su totalidad a la producción agrícola, particularmente de maíz y frijol.

Describir el nivel socio-económico de sus habitantes es describir la pobreza. Los ingresos promedios mensuales por familia rondan los \$200, inferiores al precio de la canasta básica.

Aun así es una comunidad que cuenta con servicios de energía eléctrica y agua, este último suministrado por un proyecto desarrollado por la misma Comunidad en cooperación con organizaciones no gubernamentales.

Los Pajales también cuenta con una escuela que brinda educación de nivel básico, atendida por maestros certificados por el Ministerio de Educación.

El único servicio que no está al alcance inmediato de la Comunidad es el de salud: el centro médico más cercano (por el acceso vial) está ubicado en el casco urbano del Municipio del Puerto de La Libertad, lo cual se convierte en una desventaja al presentarse una emergencia que requiera servicios de salud inmediatos.

Las casas de sus habitantes (muchas de ellas construidas con materiales rústicos como el adobe y el bahareque, o la lámina y la madera) se levantan sobre lo terrenos accidentados propios de una cordillera, una combinación que genera un incremento de la vulnerabilidad y los riesgos cuando se acercan las épocas de lluvias, máxime si estas traen consigo potentes fenómenos climáticos.

Esa una situación que ya han experimentado los habitantes en Los Pajales. En 2011, con las precipitaciones provocadas por la depresión tropical 12E los pobladores del lugar cuentan que se vieron totalmente incomunicados ante la crecida de los ríos

Chilama y Comasagua y los frecuentes deslizamientos de tierra por las principales vías de acceso.

De hecho, aseguran, en esa ocasión las lluvias terminaron de obstruir el camino que hasta entonces servía para transportarse en vehículo al Municipio de Zaragoza, evitando el tedio del largo camino por el Puerto de La Libertad para llegar al centro de Santa Tecla, en donde son frecuentes los trámites en la Alcaldía Municipal.

Los habitantes de la Comunidad son conscientes de las desventajas que les generan su posición geográfica y sus condiciones de pobreza. Los problemas derivados de estas características son administrados por una organización, bajo la figura de Asociación de Desarrollo Comunal (ADESCO), que trabaja al interior de la Comunidad.

Los orígenes de esa organización se remiten a 1992, año en que fueron firmados los Acuerdos de Paz. Incluso, yendo más allá, se pueden encontrar el germen de esa organización en la militancia de algunos de los actuales líderes y lideresas de la comunidad en las organizaciones insurgentes que se levantaron por la época en que los regímenes autoritarios marchaban por la región.

La organización, según explican sus propios miembros, está conformada por siete comités, a saber: de emergencias, de mujeres, de banco ganadero, de agua y de jóvenes. Un comité de seguridad está en proceso de formación.

Esa organización ha adoptado un cierto código de valores que parte de las creencias religiosas de la mayoría de los miembros de la comunidad, radicadas en la fe católica que se profesa en Los Pajales.

La ADESCO de la Comunidad también se ha visto fortalecida con el apoyo de organizaciones no gubernamentales que han brindado capacitaciones a sus miembros que van desde temas relacionados a los derechos humanos y de la mujer, hasta aquellos referentes a la salud y los primeros auxilios.

En resumen, Los Pajales es una Comunidad que vive de sus circunstancias.

Todo lo expuesto anteriormente, más allá de ser un retrato hablado de tales circunstancias, se constituyen en una fuente de mediaciones que aparecen (o desaparecen) cuando los pobladores del lugar se someten a un proceso de recepción de

contenidos mediáticos, algo que es común considerando que en el lugar el consumo cultural a través de los medios de comunicación es una realidad.

Son mediaciones de las cuales el discurso de la producción periodística de Bálamo Noticias no sale librada, aun cuando esta promueve un modelo de comunicación que parte de la realidad de las Comunidades de la Cordillera del Bálamo.

En este estudio de recepción, tras la ejecución de los recursos metodológicos que sirvieron a los fines de la investigación, se comprobó que estas mediaciones se levantan en el instante mismo en que los habitantes de la Comunidad, en su calidad de receptores, se identificaron con algún contenido informativo de entre la muestra de la producción de Bálamo Noticias que fue utilizada en cada uno de las tres jornadas de trabajo.

Para el caso, durante la primera jornada de trabajo con los grupos con los que se realizaron sesiones en profundidad, se advirtió rápidamente que la pobreza, el aislamiento y la organización comunitaria surgían como mediaciones con las que se negociaba los mensajes periodísticos presentados.

Ambos elementos condicionaron la lectura hecha sobre una noticia referente a una temática que, con solo ser mencionada, despertó tales mediaciones: el acceso a medicamentos.

La noticia hablaba sobre la Ley General de Medicamentos y la elección del Director Nacional de Medicamentos, funcionario que dirigiría la institución que se encargaría de darle cumplimiento a la ley.

De inmediato, se identificó (a raíz de los aportes hechos por los participantes en las sesiones en profundidad) que la pobreza condicionaría la recepción del mensaje, en tanto que se relacionó el tema central de la noticia con el control sobre los precios en los medicamentos, objetivo central de la Ley a la que se hacía referencia (lo que comprueba además la mediación de un marco cognitivo, en la medida en que se conocía el contenido de esa ley).

El comentario de un participante del Grupo 01 da cuenta de forma más clara de la intervención de las condiciones socioeconómicas como mediación: "...todas las noticias son importantes pero yo presté atención a una que va a dar beneficio a la

población, mas nosotros que somos pobres y que a veces por un medicamento sufrimos y que no hay en los hospitales y que no se puede comprar porque es caro, aquí se muere la persona”.

Después, otro comentario de la misma persona sirvió para identificar otra mediación que actuó en él.

“Nosotros alrededor de cuatro veces fuimos a unas marchas, a unos foros para lo de la Ley de Medicamentos fuimos a apoyar porque realmente convenía que se diera”, aseguró.

Otra participante, del mismo grupo, aportó con su comentario pistas sobre sus mediaciones:

“Como dice el compañero, la Ley de Medicamentos es muy importante porque hemos venido luchando desde hace años para que se diera eso, ya que nosotros como mujeres hemos apoyado a APROCSAL (Asociación de Promotores Comunales Salvadoreños) en las marchas para la Asamblea y ahora que fue aprobado eso fue una alegría para las mujeres. Como se dice, las mujeres son las más sufridas en las enfermedades y con los hijos”

Al examinar estos últimos comentarios, hechos en la primera jornada de trabajo con el Grupo 01, se entrevisté un elemento propio de la participación política de ambas personas, que al considerarse el contenido del discurso noticioso adquiere cualidades de mediación, a saber: participación en manifestaciones políticas en apoyo a la Ley de Medicamentos. En algunas de ellas, acompañando a una asociación que aglutina organizaciones similar a la que se ha organizado al interior de Los Pajales.

No esa la única participación en este tipo de acciones políticas en las que los habitantes de Los Pajales se han involucrado. Un año atrás se habían unido a la conmemoración del Día Internacional de los Trabajadores, siendo parte de las marchas que se acostumbran realizar en la víspera.

Evidentemente la pertenencia de los habitantes de Los Pajales a un movimiento organizado constituye una mediación institucional, una de las clasificaciones que sugiere Orozco en su teoría de las multimediaciones.

Otro ejemplo ayuda a descubrir más mediaciones institucionales en el Grupo 01.

Una de ellas se activa al considerarse el contenido informativo de una de las noticias expuestas también durante el primer *audio-group*:

Se trató de una noticia sobre la declaratoria del partido político ganador de los comicios municipales en Zaragoza, en marzo de 2012, hecha por el Tribunal Supremo Electoral.

Este fue el último Municipio en el cual se dieron resultados definitivos, tras una serie de acusaciones y denuncias del partido Concertación Nacional contra el partido Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional.

Este último habría sido el virtual ganador tras los escrutinios realizados por el Tribunal. El partido Concertación Nacional señaló irregularidades en dos urnas y se abocó al colegiado electoral para denunciar el hecho. Finalmente, esas urnas fueron abiertas y se realizó un nuevo conteo tras el que fue declarado ganador el partido Concertación Nacional.

La noticia captó la atención inmediata de dos personas que formaban parte del Grupo 01, un agricultor con habilidades para la guitarra y un miembro del Cuerpo de Agentes Metropolitanos de Santa Tecla, que también siembra la tierra. Pero en ambos casos no fueron sus ocupaciones las que actuaron como mediaciones, más bien su simpatía hacia uno de los partidos políticos que protagonizaban la noticia: el Frente Farabundo para la Liberación Nacional (FMLN).

El resto de participantes de este grupo también expresaron más adelante su simpatía a ese partido político, pero fue en estas dos personas en quienes las mediaciones institucionales intervinieron con mayor énfasis en el proceso de recepción, al punto que jerarquizaron esa noticia dentro de toda la muestra de contenidos que fueron expuestos, como la información más importante.

En el Grupo 02 (siempre durante la primera jornada de trabajo) se identificaron mediaciones que condicionaban la lectura de un mensaje: en las Comunidades aledañas se habían registrado casos de dengue.

Las mediaciones que surgieron en esta ocasión estuvieron ligadas al poco acceso que tienen los pobladores de Los Pajales a un centro de servicios de salud y a la

capacidad limitada para estabilizar enfermedades con las medicinas a disposición en el botiquín de la Comunidad.

“Anteriormente ya hemos tenido un caso de dengue y no queremos que eso se nos vuelva a dar porque hay muchas personas que no resisten y ese es un riesgo que no queremos correr”, dijo uno de los participantes de este grupo.

En la segunda sesión surgieron elementos generalizados al presentarse una noticia que reclamaba la mediación de una de las características propias de la forma de vida de los habitantes en Los Pajales: la agricultura.

La producción agrícola es la principal fuente de ingresos de las personas que viven en esa comunidad. Es tal el precio que para ellos tiene la Agricultura que cuando decidieron legalizar la organización y dotarla de personería jurídica (allá por 1996), los pobladores decidieron sembrar frijol de forma conjunta en más de una manzana de terreno. Los ingresos producto de la cosecha fueron destinados al pago de los gastos en los que se incurría al legalizar la ADESCO.

La relación de los habitantes de la Comunidad con la Agricultura fue una de las mediaciones que más trascendió dentro de las sesiones de trabajo realizadas con los habitantes de Los Pajales, en principio por haberse presentado dos noticias ligadas al tema durante dos jornadas de *sesiones en profundidad*, y luego por la importancia que le otorgan a esa actividad como modo de subsistencia.

En la segunda sesión de trabajo, la mediación que realizó esa ocupación en los habitantes dio lugar a que estos identificaran dentro de sus *apuntes de recepción* a la entrega de insumos agrícolas por parte del gobierno central como la noticia más importante de las escuchadas en aquella ocasión, mereciendo que las personas tomaran nota incluso de los detalles expuestos en el mensaje referente a dicha entrega.

En una tercera jornada salió a relucir otra mediación de igual magnitud que el oficio agrícola, en tanto que se presentaba como mediación generalizada en los grupos que aportaron a esta investigación.

Se trata de los riesgos a los que se enfrentan los pobladores de Los Pajales en épocas de lluvia, debido a la vulnerabilidad de la zona inserta en medio de la Cordillera del Bálsamo.

La mediación actuó en el proceso de recepción hecho sobre una noticia relacionada con un simulacro de evacuación en un Municipio de la Cordillera del Bálsamo que se daba en momentos en los que se anunciaba la proximidad de una baja presión atmosférica que podría ocasionar lluvias.

Evidentemente, las experiencias que en ocasiones anteriores han tenido los habitantes de Los Pajales han servido de mediaciones en la negociación del mensaje. Al mismo tiempo, se levantó una mediación institucional: la pertenencia al comité de emergencia de la ADESCO de la comunidad.

“... como parte del Comité de Emergencia sé cual es mi labor y que papel debo de mantener para prepararme porque en cualquier momento nos puede sorprender una tempestad o problemas con personas de deslizamientos, personas con problemas que no puedan cruzar el río, nos interesa por la seguridad que debemos dar”, dijo uno de los participantes del Grupo 02 al referirse al anuncio de la baja presión y del simulacro.

Como estas mediaciones, muchas otras salieron a relucir, ligadas al entorno social de los habitantes de la Comunidad Los Pajales, condicionando en mayor o menor medida otros contenidos periodísticos de Bálsamo Noticias: la pobreza en el caso de una nota sobre el posible aumento en los pasajes al transporte público, la cultura en una noticia sobre las carreras cintas en una Comunidad vecina, el tema de la salud nuevamente en otro contenido sobre cierres en hospitales públicos, la educación en otro sobre suspensión de clases, etcétera.

Se aprecia que la manifestación de uno de los aspectos que Orozco reconoce como un reto a superar de su propia teoría sobre la recepción, la de las multimediaciones.

Él mismo afirmaba que la multiplicidad de fuentes de mediación presentes en el proceso de recepción, la posibilidad de darse distintas articulaciones y combinaciones entre ellas, así como la exigencia de proponer jerarquizaciones que establezcan el peso diferenciado de las mediaciones en situaciones empíricas concretas.

Pese a ellos, se describe a continuación cómo las mediaciones que se han expuesto en este apartado, asociadas al entorno de los habitantes de Los Pajales, intervienen en el proceso de recepción, convirtiéndose en el tejido de resistencias del que las personas disponen en la fase de negociación.

4.2.2 NEGOCIACIONES

Expuestas las mediaciones que intervienen en el proceso de recepción de los habitantes de la comunidad Los Pajales que participaron en esta investigación, el siguiente paso es describir el momento en el cual las mediaciones actúan como condicionantes para la aprobación o rechazo que los receptores hicieron sobre los mensajes de la producción periodística de Bálamo Noticias.

Los resultados que arrojaron las sesiones en profundidad, en las cuales los contenidos de los mensajes fueron discutidos por los participantes, dan cuenta que dentro de la muestra de la producción periodística que fue seleccionada para los *audio-groups* solo algunos contenidos merecieron la atención de los miembros de los dos grupos de trabajo, algo lógico si se considera que dentro de los criterios de recepción prima el interés de un contenido por sobre otro, situación que se ve condicionada también por las mediaciones.

Dicho lo anterior, se describe a continuación la negociación a partir de la mediación de los receptores con respecto a algunos contenidos particulares de la producción de Bálamo Noticias incluida en este estudio, elegidos bajo dos criterios: fueron los casos más generalizados al hablar del proceso de recepción de los participantes y los que describen mejor esta instancia de la recepción, denominada negociación.

Así, se expone lo sucedido en tres casos, ligados al contenido informativo presentado: *situación de las lluvias en la Cordillera del Bálamo, entrega de insumos agrícolas por parte del gobierno central y situación política del Municipio de Zaragoza.*

En el primer caso se presentó sólo una noticia en las tres jornadas de trabajo (esto tomando en cuenta el criterio de selección para la muestra de la producción periodística que se utilizaría, explicado en el apartado metodológico de este estudio); en los otros dos se presentaron, respectivamente, noticias relacionadas al tema en al menos dos jornadas de trabajo, lo cual permite tener una idea más extensa del proceso de recepción en los participantes.

Con respecto al primer caso, relacionado con *las lluvias en la Cordillera del Bálsamo*, se expone primero una síntesis de la noticia que presentada durante la tercera jornada de trabajo referida a un simulacro de evacuación en uno de los Municipios que forma parte de la Cordillera:

La información hacía referencia a la participación de la Fuerza Armada de El Salvador en un simulacro realizado en el Municipio de Jayaque, Departamento de La Libertad.

El simulacro –exponía la noticia– fue organizado en conjunto por las autoridades locales, las comisiones de Protección Civil y el ejército salvadoreño. El evento desarrollado obedecía a experiencias previas con situaciones prolongadas de lluvia que generaron un incremento en la vulnerabilidad de la zona, lo que se suma al anuncio hecho por aquellos días (hecho que también fue mencionado) de la proximidad de una baja presión sobre territorio salvadoreño, lo cual traería consigo lluvias en esa zona.

Un aspecto que se destacó (el cual puede tomarse como un enfoque dado a la noticia tras atravesar por la estructura editorial de Bálsamo Noticias) es la participación activa de la Comunidad en dicho simulacro.

Ahora bien, para describir la negociación a la que se sometió ese contenido informativo durante el proceso de recepción se identificaron, en principio, las mediaciones que condicionaron tal negociación.

En este caso (como ya se ha descrito en el apartado anterior), las mediaciones que permearon la recepción de los participantes de ambos grupos están ligadas, en primer lugar, a la situación geográfica de la comunidad pues esta se encuentra ubicada en una zona reconocida por su alta vulnerabilidad frente a fenómenos climáticos, que ha provocado en ocasiones anteriores (y esto se convierte a su vez en una mediación) deslizamientos de tierra y crecidas en los ríos.

Otra mediación que interviene en el proceso de negociación que se describirá a continuación es la organización misma, la cual posee un comité de emergencia que ha actuado en ocasiones anteriores en las que se han presentado fenómenos climáticos que generan precipitaciones prolongadas.

Al enfrentar el discurso de la noticia y las mediaciones de la Comunidad en el proceso de negociación, tenemos que los participantes de los grupos focales ***aprobaron el contenido informativo, generando reacciones que legitimaron el discurso expuesto por el medio de comunicación***, el cual se centró en la importancia de estar atentos a la temporada de invierno y el trabajo organizado para prevenir tragedias.

Uno de los participantes del Grupo 01 aseguró: “hablaron de las ADESCOs (Asociaciones de Desarrollo Comunal) para los simulacros de las emergencias en este periodo invernal. Este es un período en el que tenemos que estar listos porque empieza el invierno y no sabemos cómo se va a comportar. Tenemos que estar, como comunidad, pendientes”.

El género no fue, en este caso, una mediación que generara lecturas distintas frente al mismo discurso; más bien, primó la condicionante que para la recepción presenta la condición de vulnerabilidad de la zona.

Así lo demuestra la reacción de una de las participantes, también del Grupo 01, similar a la expuesta anteriormente: “lo que llama la atención, como decía el compañero (refiriéndose a otro miembro de la comunidad que había brindado su opinión poco antes), es que la situación de lluvia es preocupante para todos porque vivimos en un país vulnerable en donde con una tormenta fuerte suceden tantas cosas, como podemos ver, como nos decía el muchacho (refiriéndose al presentador de noticias) hay que estar alerta”.

De hecho, esta misma persona tradujo la información sobre el simulacro en Jayaque como una señal de la proximidad del invierno, lo cual lo lleva a reflexionar sobre la importancia de estar alerta.

“... lo de Jayaque, en donde las personas con la Fuerza Armada ya se están preparando en simulacros para el invierno, quiere decir que ya empezó (el invierno) bastante fuerte, y pienso que eso es bien importante. El tema de la época de invierno es bien preocupante, es el número uno para todos porque debemos de estar pendientes”, aseguró.

Más adelante, tras escuchar la misma noticia, el participante citado al principio reflexionó sobre la importancia de la organización comunitaria frente a los fenómenos

climáticos: “nosotros mantenemos un comité de emergencia que está reestructurado con lo que son los sectores, nosotros oímos lo que anuncian, lo que informan y rápidamente nosotros lo informamos y cada miembro del sector está pendiente del mismo”, aseguró.

Un participante más del Grupo 01 también reconoció la importancia de la información y asumió el discurso para la propia organización al interior de la comunidad.

“Lo de la baja presión sirve para alertar a los comités al de emergencia y luego a los demás comités para que se pongan en favor de... o sea en esta época de lluvias todo a ponerse en contacto para solventar esta situación, así es que yo siento que se debe organizar la comunidad”, explicó.

Estas lecturas que coincidieron en los participantes del Grupo 01 no varían mucho al examinar los resultados del proceso de recepción en las personas del Grupo 02.

En un primer sondeo, al preguntar a los participantes de este grupo cuál fue la información que más despertó su interés de entre de todos los mensajes expuestos en el *audio-group*, las coincidencias fueron abrumadoras, pero a la vez lógicas si se considera las mediaciones que intervinieron: todos aseguraron que la noticia de mayor importancia había sido la relacionada con el simulacro y el anuncio de la proximidad de una baja presión.

En este grupo, al igual que en el Grupo 01, las mediaciones que primaron en la legitimación del discurso fueron aquellas relacionadas a la condición de la comunidad frente a las lluvias. Sin importar el género y la edad, las interpretaciones llevaron al mismo punto: la importancia de estar preparado ante la proximidad del invierno.

“A uno verdad, le interesa para que a partir de las experiencias de ellos, uno tomarlas en cuenta, por la situación de riesgo que se da aquí cuando hay tormentas tropicales verdad”, dijo una de las participantes del Grupo 02.

En este grupo, fue notoria la mediación generada por la pertenencia a la organización comunitaria en alguno de sus comités, en este caso (por la naturaleza de la

noticia) con el comité de emergencia, el cual reacciona en situaciones como las que provoca un sistema de lluvias.

Así, encontramos que en la negociación de uno de los participantes de este grupo, el hecho de ser miembro del comité de emergencia sirvió para que hiciera una interpretación inclinada hacia la lectura preferencial que sugiere el emisor (Bálsamo Noticias).

“Como soy del comité de emergencia, hay que seguir los buenos ejemplos de las otras comunidades verdad, tomarlos en cuenta”, comentó este participante.

Más adelante él mismo vuelve a reiterar (de forma implícita) la mediación que su misma condición de miembro del comité de emergencia le confiere en la negociación con el discurso:

“Como parte del comité de emergencia sé cuál es mi labor y qué papel debo de mantener para prepararme porque en cualquier momento nos puede sorprender una tempestad o problemas con personas de deslizamientos, personas con problemas que no puedan cruzar el río, nos interesa por la seguridad que debemos dar”, manifestó.

Hubo una particularidad en este grupo, al revisar las mediaciones y la negociación con el mensaje informativo referente al simulacro y el anuncio de la proximidad de una baja presión atmosférica, que merece ser mencionada en este apartado.

Tiene que ver con las mediaciones a las que hace referencia Jesús Martín Barbero al hablar del reconocimiento de los contenidos informativos por parte del receptor partiendo de la identificación cultural y las referentes a la temporalidad social, ligadas al momento específico en que el mensaje informativo es consumido por la audiencia.

Ambas mediaciones se entremezclan en la recepción de los participantes de este grupo sobre la noticia a la que se hace referencia, yendo más allá ligándola a otra información expuesta en ese mismo *audio-group*: una carrera de cintas que se desarrollaría en una comunidad vecina.

¿Qué resultados hubo? Pues los participantes de este grupo consideraron de importancia el hecho de conocer sobre la baja presión atmosférica que se avecinaba ya que dentro de su misma comunidad algunos jinetes participarían de esa carrera, por lo cual (considerando el camino de acceso entre Los Pajales y la comunidad vecina) se estableció como un hecho de suma importancia que los jinetes consideraran su participación en dicho evento.

“Los jinetes que salen aquí pasan el río, entonces si ellos salen también hay que estar pendientes del clima verdad, como precaución para ellos pues”, sostuvo uno de los participantes.

Otro participante, al conocer la lectura que hizo este vecino de Los Pajales, también reconoció la relación entre ambas informaciones, lo cual comprueba que en efecto la socialización de la información dentro de un grupo sirve de mediación para su lectura.

“...también eso, yo no lo había pensado de esa manera, debe ser parte de una precaución para ellos, al momento de salir de aquí, bien van como seis jinetes”, aseguró.

En resumen, al describir la fase de negociación del contenido informativo, y el discurso mediático tras este, con las resistencias que pusieron las mediaciones dentro del proceso de recepción, se puede decir que los participantes de ambos grupos focales reconocieron en el mensaje características propias de su entorno, a saber, la vulnerabilidad del lugar ocasionado por las lluvias y la necesidad de organizarse frente a fenómenos climáticos que aumenten los riesgos.

En resumen, la negociación dio como resultado una aprobación del discurso el cual terminó por encajar los elementos del entorno de la comunidad.

Se examinó a continuación el proceso de negociación dentro de la recepción hecha sobre otro contenido informativo: *la entrega de insumos agrícolas por parte del gobierno central*.

Es importante destacar que respecto a este tema se presentaron dos noticias vinculada, expuestas en de forma separada en la segunda jornada de trabajo y en la tercera. Igual al caso anterior, se expone una breve reseña de las noticias que fueron presentadas en los *audio-groups*:

La noticia presentada en la segunda jornada de trabajo hacía referencia al inicio de la entrega de insumos agrícolas que el gobierno central realiza año con año a agricultores de subsistencia, con el fin de brindarles un apoyo para mejorar su producción agrícola.

Esta noticia hacía referencia a los requisitos que debían cumplir aquellas personas que habían sido beneficiadas con la entrega de esos insumos. Se mencionaba también los lugares en los cuales las Comunidades de la Cordillera, cuyos habitantes fueron seleccionados para recibir un paquete de insumos agrícolas, podrían ir a reclamarlos, los horarios en los que se habían programado las entregas y las disposiciones que debían cumplir.

Se mencionaron en esta noticia varias comunidades que habían sido consideradas para la primera fase de entrega de los paquetes en la zona. No figuraba en esa noticia el nombre de la Comunidad Los Pajales, aunque sí se hacía alusión a algunas poblaciones aledañas.

El enfoque de esta nota, que constituye su discurso implícito, puede definirse como de carácter informativo, cuyo fin era orientar a las personas con respecto a los pasos a seguir para poder reclamar los paquetes agrícolas.

La segunda nota, utilizada en la última jornada de trabajo, hacía referencia a la continuación del proceso de entrega de los paquetes agrícolas en las Comunidades de la Cordillera del Bálsamo.

En esta oportunidad el enfoque fue similar a la nota utilizada en la jornada de trabajo anterior: informar a las audiencias sobre los pasos a seguir para poder reclamar los insumos agrícolas.

Sin embargo, hay un factor que destacar en esta noticia, el cual, como se verá después, sirvió como elemento fundamental entre el discurso y la negociación a través de las mediaciones: por la naturaleza del noticiero (en el que el presentador interviene con comentarios en la presentación de noticias), el periodista a cargo de la presentación de la información trajo a colación un caso sucedido en la zona en donde la semilla entregada para siembra fue confundida con grano comestible, provocando una intoxicación en una persona.

Antes de considerar las mediaciones que intervinieron en este caso, es importante aclarar que se describirá el proceso de negociación partiendo de ambas noticias como parte de un mismo discurso, en tanto que sus contenidos y enfoques van en la misma línea y, por tanto, se constituyen en un mismo sujeto de recepción en la medida que intervienen las mismas mediaciones (si se excluye la temporalidad social a la que se refiere Martín Barbero).

Tenemos, pues, que las mediaciones que generaron resistencias en los receptores fueron las siguientes: la ocupación de los participantes de ambos grupos focales (de familias agricultoras todas y todos) y la competencia que les permitía haber sido beneficiarios en ocasiones anteriores del mismo programa de entrega de insumos agrícolas.

Así, se verificó que durante el proceso de negociación los habitantes de la comunidad Los Pajales realizaron *una lectura negociada del contenido informativo expuesto por Bálamo Noticias, aceptando la importancia de conocer sobre el proceso de entrega de los insumos agrícolas (lo cual, de hecho, generó un tipo de movimiento dentro de la comunidad derivada en un uso social) pero despertando críticas sobre el sujeto principal del discurso: el programa de entrega de paquetes agrícolas.*

Los miembros del Grupo 01 tomaron nota en sus *anotaciones de recepción* durante la segunda jornada de trabajo sobre los lugares en los cuales se podrían ir a reclamar los paquetes agrícolas que otorgaría el gobierno central. Así, se aprecia que aquellas personas que hicieron anotaciones subrayaban la noticia sobre la entrega como la información más importante que escucharon en esa sesión, apuntando fechas, horas, lugares y requisitos para la entrega.

Los comentarios en la *sesión a profundidad* iban en el mismo sentido:

“Aquí todos somos agricultores. Nosotros, como ya hemos recibido (los paquetes agrícolas) en otras veces, sabemos que hay que llenar varios requisitos para que nos puedan dar la semilla. Además tenemos que organizarnos para poder ir todos de una vez a traerla, así que con la noticia esta ya sabemos cuándo va a comenzar la entrega y vamos a comenzar a movernos”, dijo uno de los participantes.

En el Grupo 02, la respuesta definitiva. Al indagar sobre qué contenidos había llamado más la atención de los participantes de la sesión, todos dijeron que la noticia sobre el inicio de la entrega de los paquetes agrícolas era la más importante. De inmediato se consideró la ocupación (casi generalizada) de las personas, tanto del Grupo 01 como el Grupo 02, en la actividad agrícola como la mediación que participaba en el proceso de recepción de esta noticia.

El comentario de uno de los participantes del Grupo 02 resume una opinión generalizada entre sus compañeros y compañeras:

“La entrega de los paquetes agrícolas (es lo más importantes) porque de una o de otra forma nos beneficia porque aunque no sea una gran cantidad siempre nos ayuda para una pequeña parte del cultivo, dependiendo el tipo de semilla que nos den así también sacamos cosecha”.

Hasta este punto, se aprecia que los receptores tanto en el Grupo 01 como en el Grupo 02 no oponen resistencia al discurso implícito dentro de la noticia, impregnado de un carácter informativo respecto a los procesos a seguir para la entrega de insumos agrícolas.

Sin embargo, conforme la discusión fue desarrollándose en torno al tema, se pudo apreciar cómo la competencia cognitiva se convertía en una mediación que devino en resistencia en el proceso de negociación, en la medida en que los participantes recordaron experiencias anteriores con la entrega de estos insumos y comenzaron ciertas quejas y críticas sobre la forma y criterio de selección, algo que pudo constatarse incluso en comentarios hechos previo al inicio de la jornada de trabajo.

Así, encontramos que en el Grupo 01 comenzaron a surgir comentarios sobre el hecho de que en esta ocasión habían sido elegidos menos agricultores de la zona para ser beneficiarios de esta entrega.

“Este año se van a entregar menos paquetes para los de aquí. Mandamos los listados mismos de la vez pasada, pero cuando nos vinieron a anunciar nos dijeron que solo iban a dar unos 80 paquetes”, dijo un participante, el presidente de la ADESCO y encargado de coordinar el trabajo de otros comités.

De acuerdo a este líder de la Comunidad Los Pajales, al inicio del año agrícola 2011, inaugurado con la entrega de insumos agrícolas a agricultores de subsistencia para la siembra de maíz, en el lugar se benefició a alrededor de 300 agricultores con la entrega de paquetes agrícolas. En esta ocasión, el anuncio de que los beneficiarios serían menos de 100 había provocado cierta inconformidad en los habitantes del lugar.

De hecho, en la misma semana en que se realizó la primera jornada de trabajo (la primera en la que se presentó una noticia referente al tema), los vecinos de Los Pajales, liderados por las autoridades designadas en la organización, hicieron una visita a las oficinas del Ministerio de Agricultura para verificar la razón por la cual se dio un decrecimiento en el número de agricultores del lugar a los que se les brindaría un paquete agrícola.

En una conversación con el presidente de la ADESCO, este aseguró haberse dado cuenta de que uno de los criterios de selección era el nivel educativo del solicitante. Para el caso –decía esta persona– si una persona aparecía con estudios de bachillerato, pese a que su principal fuente de ingresos fuera la agricultura, se consideraba (según le habían explicado) que dicha persona tenía los conocimientos académicos necesarios para optar por otra fuente de ingresos.

Las quejas referentes a la poca cantidad de paquetes que serían distribuidos en esta ocasión comenzaron a hacerse evidentes conforme avanzó la discusión sobre el contenido de la noticia, apareciendo como lecturas que no correspondían al discurso de la noticia, pues en ningún momento se hacía alusión en este a algunos inconvenientes o molestias que había generado el proceso de selección de beneficiarios para este programa.

Aún así, esa lectura se compaginaba con la interpretación de la noticia en donde el receptor terminaba por reconocer la importancia de conocer los detalles acerca del proceso de entrega de los paquetes.

El comentario de una de las participantes del Grupo 02 a propósito del tema central de la noticia, da cuenta de cómo (en una lectura negociada, tal y como la describe Hall) se mezclan elementos adaptativos y otros oposicionales con respecto al discurso:

“Me interesa porque yo soy agricultora, me toca trabajar la tierra. Debemos de ser unidos verdad, porque como dice ella (otra de las participantes del mismo grupo) nosotros somos una comunidad pobre, a veces no tenemos ni para un litro de Gramoxone, o el quintal de abono. Yo me siento mal porque no salí beneficiada, ya esa es la esperanza de uno para iniciar la agricultura”.

Otra reacción frente a la misma noticia de otro integrante del mismo grupo presenta, por su parte, un contraste un poco más acentuado con respecto al contenido informativo del mensaje:

“Varios (agricultores) no han salido porque ahí como dijo la noticia, el CENTA (institución encargada de distribuir los paquetes) tiene todo eso, antes sí, así que hoy por ese motivo no están todos. Aquí todos vivimos de lo que es la agricultura, por lo tanto, no debería de haber gente fuera porque de eso vivimos”.

Al revisar la lectura que los habitantes de la comunidad Los Pajales hicieron sobre la segunda noticia expuesta sobre el tema (durante la tercera jornada de trabajo) se presentaron las mismas lecturas encontradas, con las mismas mediaciones a la cual se agrega una en función de un comentario que hace el presentador de noticias que despierta otra mediación resguardada en la competencia cognoscitiva.

El comentario, como se explicó anteriormente, hacía referencia a un caso sucedido en la zona, en donde hubo personas intoxicadas al digerir semillas que formaban parte de los paquetes agrícolas que están adecuadas solo para la siembra, no para el consumo.

Ese comentario desató la mediación. En el lugar, la comunidad Los Pajales, un tiempo atrás sucedió un caso en donde una persona se intoxicó en las mismas circunstancias. Aquella experiencia se presentó como un elemento con el cual se negoció el contenido de la información expuesta en esa tercera sesión, generando lecturas y reacciones que fueron más allá del discurso.

“La información de la semilla mejorada que hubieron unos envenenados, y hoy que varias personas de aquí han sido beneficiadas tenemos que tener el cuidado con los niños. Algunas personas fallecieron y para que no se dé hay que tener cuidado”, dijo un participante del Grupo 01 (el presidente de la ADESCO).

Otra persona fue más allá, y criticó el hecho de que las semillas entregadas en los paquetes sean tratadas químicamente, tratándose de híbridos que, según dijo, no tienen las ventajas que ella recuerda de la semilla criolla.

“...el tema de la semilla que intoxica, debemos de tener la costumbre de sembrar maíz criollo, eso sería muy importante no solo para la salud de nuestros hijos, sino para la seguridad. Yo pienso que sería bueno tanto para cuidar la salud de nosotros y nuestros hijos y en lo económico, ya no gastaríamos dinero en esa semilla, mejor promover la siembra de semilla criolla sería bien importante se volvieran a esas costumbres de antes, porque antes mi papá, me recuerdo, de la misma que él sembraba guardaba para la siguiente cosecha, él cuidaba su bolsillo y la familia porque es una semilla que va libre de químicos para que no sea plagosa”.

Es importante aclarar que en este caso, no fue generalizada la mediación del recuerdo del caso que sucedió en la zona en la lectura del mensaje que se realizó por parte de los receptores.

En resumen, al hacer referencia a esta noticia y la negociación que los participantes hicieron con su discurso a través de las mediaciones, demostraron que estas últimas intervinieron para hacer *una lectura negociada*, en la cual se consideró tanto la importancia que para la comunidad tenía la información expuesta como las experiencias previas con el mismo programa que devinieron en críticas.

Por último, se describe la negociación entre los receptores, a través de sus mediaciones, y el contenido de otro producto periodístico de Bálamo Noticias: noticias relacionadas con *los resultados electorales en el Municipio de Zaragoza*.

Se hace nuevamente una síntesis de las noticias expuestas sobre el tema, las cuales, es necesario destacar, fueron las únicas que giraron en torno al mismo tema durante las tres sesiones de trabajo con ambos grupos focales. Lo anterior sirvió para tener una idea de la intervención de las mediaciones a través del tiempo en el proceso de recepción y cómo un mismo tema despierta nuevas mediaciones, en la medida que el receptor reconoce nuevos elementos en la noticia (aún cuando sea de la misma temática) que aborda desde otras perspectivas.

La primera noticia, expuesta durante el primer *audio-group* hacía referencia a la decisión del Tribunal Supremo Electoral (TSE) de declarar vencedor en los comicios municipales de Zaragoza al partido Concertación Nacional (CN).

Unas semanas antes, se había declarado como ganador virtual al candidato del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN). Pero comenzaron a surgir algunos señalamientos en los que se acusaba a este partido de intervenir en el registro de todos los votos válidos del partido contrincante (CN) en las actas levantadas en las Juntas Receptoras de Votos, asegurando que los representantes del FMLN se negaron a registrar los votos a favor del CN en algunas urnas.

El asunto culminó tras una denuncia por parte de este último partido político ante el TSE, lo que obligó a abrir las urnas cuyos resultados eran puestos en duda, volviendo a contar los votos.

Producto de esto, la relación de votos cambió y la victoria le fue adjudicada al partido CN de forma oficial.

Hay que advertir que los participantes de los grupos focales eran conocedores de los antecedentes de la noticia. Además, cabe destacar que en la presentación de la información no se identificó un discurso en donde se sugiriera una cierta inclinación política por alguno de los bandos en disputa. Se trató, en esencia, de un enfoque meramente informativo sobre los hechos que habían ocurrido durante la noche anterior, en la cual, al final, terminó declarándose al CN como vencedor.

La siguiente nota, presentada en el *audio-group* de la segunda sesión de trabajo, se exponía los detalles de la toma de posesión de los nuevos concejos municipales de los municipios de la Cordillera del Bálsamo, entre ellos Zaragoza.

Al igual que el enfoque de la nota de la sesión uno, en este caso no se mostró cierta inclinación político-partidaria en su contenido. El enfoque era informar sobre los actos de instalación de los nuevos concejos.

Por último, en la sesión número tres, se presentó una noticia interesante, la cual, como se verá después, enfrentó a dos tipos de mediaciones que al final tuvieron que debatirse el rol primario en la lectura final del mensaje.

Se trata de una noticia en donde se exponen los detalles de un incidente acaecido durante esa semana en el municipio de Zaragoza. En resumen, el Concejo Municipal entrante había organizado una actividad alusiva al Día de las Madres en el parque central del municipio.

Los miembros del partido FMLN (el cual recién habían tenido que aceptar el cambio de resultados a favor de sus contrincantes) habían convocado una actividad similar en el mismo lugar, con el mismo motivo.

El encuentro entre la militancia de un partido y de otro generó roces que disputas subidas de tono, con palabras altisonantes que si bien degeneraron en violencia física, sí merecieron la atención del medio de comunicación, Radio Bálsamo.

Tras reseñar el contenido de las tres noticias de las que, bajo la misma temática, se analizará el proceso de recepción, se describe el instante de la negociación:

Se descubrió que la lectura hecha sobre las noticias tras el proceso de negociación fueron de dos tipos: *lectura negociada, en tanto que se reconoce la importancia de conocer los resultados de los comicios del municipio de Zaragoza pero se utiliza la información a criterio del receptor; y una lectura dominante, en donde se aprobó el discurso de la noticia (por la naturaleza de los hechos más que por el enfoque dado por el medio) en el que se exponían comportamientos inadecuados en los militantes de partidos políticos.*

En principio, se puede decir que en la noticia de la pérdida de la alcaldía por parte del FMLN, que días atrás había sido declarado como ganador, y que en ese momento pasó a adjudicársele al CN, intervino una mediación casi generalizada en los participantes de los grupos focales, la cual puede ubicarse dentro de las mediaciones institucionales a las que hace referencia Orozco: *la simpatía que entre los habitantes de Los Pajales existe por el partido FMLN.*

Así, encontramos que algunas personas lamentaron que los resultados finales hayan declarado como vencedor al CN pues, según sus palabras, con la pérdida del FMLN se les escapaba una oportunidad de traer mejoras a la comunidad.

“La intención es ganar más municipios de izquierda, a nosotros nos interesaba (la noticia) porque como se había proclamado ganador en Zaragoza el FMLN, yo oí en las noticias que habían cambiado el sistema de programar una nueva votación o un resumen de quién iba a ser el ganador. Y la noticia es importante porque así sabemos cuál es el alcalde electo”, dijo un participante del Grupo 01.

Esta lectura fue más común en el Grupo 01, aunque en el Grupo 02 también se reconoció la importancia de saber qué partido había finalmente resultado ganador en la alcaldía de Zaragoza.

Un elemento importante es que en la negociación, la simpatía de los miembros de los grupos focales por el partido FMLN y el desconsuelo que generó su pérdida, no se basaba en una razón ideológica que se aproxima al fanatismo de la militancia.

Más bien, y este es un hecho que debe subrayarse, en la lectura sobre la noticia del gane del CN en Zaragoza intervinieron elementos circunstanciales, ligados a la posición geográfica de la Comunidad Los Pajales, que colinda con otros municipios, entre ellos Zaragoza.

Así, tenemos que la mayoría de receptores tradujo la noticia en la imposibilidad de que las alcaldías de los Municipios con los que conecta la Comunidad pudieran coordinar esfuerzos para traer beneficios a los habitantes de Los Pajales.

Un par de comentarios, ambos hechos por participantes del grupo número uno, explican mejor la situación.

Participante 1, al responder a la pregunta “¿por qué la importancia en el tema de las elecciones de Zaragoza?”:

“Bueno para que se pusieran de acuerdo las dos alcaldías, la de Santa Tecla (FMLN) con la Zaragoza (de la que esperaban un triunfo del FMLN) para reparar la calle como un beneficio de la Comunidad también”

Otro comentario profundiza más:

“Es importante (la noticia). Como pobres que nosotros somos necesitamos que sean del mismo partido (las alcaldías) para que se pongan de acuerdo sobre nosotros.

Aquí como Cantón Pajales, somos necesitados de desarrollo y viendo que estamos hablando de Concertación (CN, ganador de la alcaldía de Zaragoza)... ARENA nunca quiso apoyar en esta Comunidad, nos tuvo con mentiras, a la gente le ofrecían lámina y nosotros viviendo en casitas de tela y nunca se vio nada”.

Y agrega: “Ya cuando tomó posición el licenciado Oscar Ortiz en santa Tecla (del FMLN) y tomó posición Mario Molina que fue alcalde del FMLN en el Puerto de la Libertad, aquí estas calles antes que ellos no habían tomado posesión, esto aquí, eran como veredas, solo caballos podían pasar”.

“Por eso nos beneficiaba bastante que Zaragoza hubiera sido de la misma gremial del FMLN, para que se pusieran de acuerdo las tres alcaldías, para trabajar por la gente pobre como somos nosotros, gente luchadora, campesinos y tenemos que ampararnos en un gremial que nos echa la mano pues ya sea brigadas médicas ya que hoy en este plan que el gobierno nos da abono, la semillita para el campesino”.

Hasta este punto, queda claro que la mediación principal, de carácter institucional, que intervino en la lectura hecha sobre la noticia de la pérdida del FMLN y el gane de CN en Zaragoza, fue la simpatía de los habitantes de Los Pajales por el partido de izquierda y el deseo de que esta comuna, liderada bajo el FMLN, coordinara esfuerzos con otras comunas efemelenistas para coordinar esfuerzos en pro de la comunidad.

Sin embargo, una noticia que involucraba a los mismos actores, y enmarcada en el contexto de la decisión del TSE, fue presentada en la última sesión de trabajo, sirvió para describir cómo una mediación puede tomar mayor protagonismo que otras, esto en base a los valores del entorno social de los receptores con los que estos se sienten más identificados.

Tenemos pues que en la nota en donde se informó sobre algunos roces entre militantes del partido FMLN y del partido CN en Zaragoza, unos días después de la toma de posesión de este último, durante dos eventos convocados de forma separada pero con el mismo propósito (el Día de la Madre); *pese a que los habitantes de Los Pajales admiten simpatía por el partido FMLN, estos rechazaron la actitud tomada por militantes de ambos partidos en esa ocasión, con lo cual aprobaron el discurso*

noticioso que en el fondo hacía ver las acciones incorrectas en las que incurrían las personas movidos por militancias partidarias.

Hay una mediación que en definitiva intervino en esta negociación, la cual fue la que al final desplazó la simpatía por el partido FMLN para constituirse en el elemento determinante del proceso de recepción: *los valores adoptados por los habitantes de Los Pajales desprendidos de la moral religiosa que promulga la fe católica, la cual ellos profesan.*

La pertenencia de estas personas a la iglesia católica es decisiva en muchas de sus acciones, incluso aquellas ligadas a la organización dentro de la Comunidad. Por ejemplo, en una plática con el Presidente de la ADESCO del lugar y con los coordinadores de algunos de los comités, se hizo evidente que la Comunidad parte de los valores religiosos para adoctrinar a los jóvenes en una cultura de paz.

"Yo siento que no debería ser así (el pleito generado entre el FMLN y el CN) porque el beneficio de esas cosas (la fiesta del Día de las Madres) es para la comunidad, una fiesta para las madres, no especialmente de un partido", señaló un participante del Grupo 02.

"Yo analizando la noticia veo que hay ese trasfondo político: si Javier Guevara era el candidato del FMLN, y él fue el que solicitó el permiso y el alcalde (de Zaragoza) lo que quería era celebrarle a las mamás, ya hoy en el mes de las madres no hay que ver la parte política si alguien se los celebra que bueno y si hay otro también", comentó un participante del Grupo 01.

Expuestos ya algunos ejemplos en los cuales las mediaciones señaladas en el apartado anterior se constituyen en elementos para negociar la recepción de los contenidos periodísticos de Bálamo Noticias, y cómo se da esta negociación; se presentan en el siguiente apartado las *apropiaciones* que hacen los habitantes de los discursos noticiosos de aquel noticiero radial, tras su paso por el filtro de las mediaciones, lo cual se constituye en los *usos* descritos como elemento con el que culmina el proceso de recepción descrito en los estudios culturales.

4.2.3 APROPIACION

Los habitantes de la Comunidad Los Pajales se apropiaron del contenido de producción periodística de Bálamo Noticias en el momento en que la incluyeron en sus contextos sociales, económicos o políticos, según el área de interés en el que se ubique la información.

Ya se ha descrito en el apartado referente a las mediaciones cómo los elementos de la realidad bajo la cual se da el proceso de recepción sirven, en principio, como puente para conectar con los temas de interés para el receptor y, después, como filtro para decodificar el contenido informativo.

No es raro pues que las personas que formaron parte de este estudio de recepción se hayan apropiado de ciertos contenidos los cuales, al exponer un discurso con rasgos reconocibles en la realidad de los habitantes de Los Pajales, pueden asimilarse dentro del contexto de la Comunidad.

Es más, visto desde la estructura organizativa en la que está aglutinada la población del lugar (lo cual a su vez representa una mediación), la apropiación de los contenidos se convierte en un asunto socializado, encontrando un uso que sirva a los intereses de la comunidad más que a los de carácter individual.

Algunos ejemplos en los cuales se comprobó que la comunidad absorbió los contenidos de Bálamo Noticias en su contexto se explican a continuación. En algunos casos, si bien no se pudo constatar el uso en la cotidianidad, sí se tuvo una visión desde los mismos receptores sobre cómo estos serían utilizados al interior de Los Pajales.

En primer lugar se describe el caso de las noticias informativas referentes a los casos de dengue registrados en Comunidades vecinas.

Al enfrentarse el contenido de esta noticia a las mediaciones de los habitantes de la Comunidad Los Pajales, estas negociaron una lectura en donde no se opusieron resistencias en tanto que las características de la información eran asimilables en la realidad de la Comunidad.

Así, encontramos que los miembros que participaron en los grupos focales aseguraron que la noticia serviría como punto de partida para comenzar a organizar jornadas de limpieza y fumigación para evitar brotes de dengue.

De hecho, la acción fue discutida al interior de la organización y durante la semana que siguió a la primera *sesión en profundidad* (en la que fue conocida esa noticia), ya se habían hecho las gestiones con el Ministerio de Salud para iniciar las jornadas de fumigación.

El contexto en el cual este contenido fue incluido lo dispuso la lejanía del lugar con los centros de atención médica más cercanos. Por tanto, adoptar acciones de prevención de enfermedades como el dengue fue un hecho derivado del uso que la comunidad le dio al contenido informativo al que se hace referencia.

En otro caso referente al contenido informativo sobre la entrega de insumos agrícolas por parte del gobierno central, las mediaciones llevaron a que el mensaje fuera asimilado dentro del contexto socio-económico del lugar, en tanto que la agricultura es una parte vital del diario vivir en la comunidad.

Encontramos pues que los habitantes del lugar comenzaron a coordinar al interior de la organización el viaje que implicaría ir a reclamar los insumos agrícolas que habían sido otorgados a algunos agricultores, esto a pesar de que aún no se había anunciado en qué fecha ellos podrían ir a traerlos, pero la certeza de que ellos serían convocados pronto, tras escuchar en la noticia que comunidades cercanas estaban siendo llamadas, los llevó a estar preparados llegada la hora.

Respecto al contenido informativo que hacía referencia a la situación política del Municipio de Zaragoza, se puede decir que los habitantes de Los Pajales se apropiaron de esa información, trasladándola a su contexto en el momento en que comenzó a plantearse la necesidad de encontrar mecanismos de acercamiento con el nuevo concejo municipal, liderado por el partido Concertación Nacional, y cómo se podría provocar un acercamiento entre esta comuna y la Alcaldía de Santa Tecla para que ambas trabajen en conjunto con la comunidad en pro de su desarrollo.

En la última dinámica propuesta por la metodología de esta investigación, que se ejecutó al final de la tercera sesión de trabajo, los habitantes de Los Pajales reconocieron que debían de adoptarse medidas para que estos concejos municipales coordinen esfuerzos para atender temas tan centrales para lo Comunidad como lo es la reparación de la vía de acceso que conecta con el Municipio de Zaragoza.

Otro de los ejemplos, y quizá uno de los más representativos, rescatados dentro de la práctica investigativa está relacionado con el hecho de la utilización de las diferentes informaciones con relación a la temática de las lluvias.

Dentro de la exposición de mediaciones se señaló el alto nivel de vulnerabilidad en que esta comunidad se encuentra por su ubicación geográfica y el avanzado nivel organizativo que se posee en materia de atención de emergencias ante la presentación de más recurrentes fenómenos climáticos.

Sin duda, entonces, el uso que hacen de este tipo de información es la plataforma fundamental para potenciar aún más el trabajo de prevención a tal punto de que una de las propuestas manejadas por los habitantes de la Comunidad está en el hecho de que teniendo como base este tipo de informaciones que señalan que está por desarrollarse la época lluviosa en el país se reaccione prioritariamente en áreas de prevención en la Comunidad para reducir niveles de vulnerabilidad ante la presentación de emergencias. Preparando albergues, guardando reservas de alimentos y simulacros de evacuación por el comité ya designado para esas actividades.

Finalmente y no menos importante hay que destacar que durante el proceso de investigación donde se expuso a los habitantes de las comunidades al consumo de las producciones periodísticas del espacio Bálsamo Noticias muchos lograron identificar el hecho de que aunque si bien es cierto que lo comunitario es parte primordial de la estructura informativa y muchas de esas informaciones transmitidas fueron retomadas de acuerdo a sus particulares realidades muchas veces no percibieron una adecuada representación en el trabajo del medio.

Lograr comprender la importancia del medio de comunicación para recibir insumos base que abonan a sus condicionadas acciones hizo crecer en ellos la necesidad de tomar más contacto con estos.

Una de las propuestas que germinó al final de la práctica fue la decisión de buscar acercamientos con el medio de comunicación local, para posicionar a la comunidad no solo al momento de la presentación de escenarios de emergencia sino que además tomar un papel más protagónico para exponer sus acciones por un lado y, por el otro, el gran objetivo de coordinar trabajos con otras experiencias organizativas cercanas para crear proyectores interterritoriales como apuesta a largo plazo.

CONCLUSIONES

Después de navegar en el proceso de recepción de los habitantes de la Comunidad Los Pajales respecto a los mensajes del espacio informativo Bálamo Noticias, de Radio Bálamo, y los procesos de participación ciudadana que este desata (expresados en la organización colectiva) el equipo de investigaciones llegó a las siguientes conclusiones:

- Los elementos que condicionan el proceso de recepción de los pobladores de Los Pajales forman parte de la realidad circundante a la comunidad, vista en todas sus dimensiones, dentro de los que destacan el estatus socio-económico en el que viven, la ubicación geográfica del lugar, su ocupación (que deviene en su principal fuente de ingresos), la vulnerabilidad bajo la que viven, las instituciones con las que simpatizan y a la que pertenecen (de las cuales adoptan ciertos valores) y la consciencia organizativa que la realidad misma de la comunidad ha despertado en su interior.
- Los habitantes de la Comunidad Los Pajales se identificaron con los contenidos de la producción de Bálamo Noticias en los cuales reconocieron elementos de la realidad en las que se generan sus propias mediaciones. Así, se corroboró que estas personas prestaban mayor interés a aquellos contenidos informativos que podían someter a sus mediaciones, es decir, a la realidad que se vive en la comunidad.
- Los mensajes de la producción periodística de Bálamo Noticias, sometidos a la recepción de los habitantes de la Comunidad Los Pajales, sí desatan procesos de participación ciudadana; sin embargo, esa recepción no lleva a la conformación de organizaciones sociales en donde ese proceso participativo se exprese, más bien, la organización surge en función de las realidades propias de cada Comunidad o segmento poblacional y los mensajes comunicativos, bajo un enfoque de Comunicación Alternativa, brinda insumos que la organización adopta con base a los usos que les pueda asignar.

RECOMENDACIONES

Expuestas las conclusiones de esta investigación, se enumeran a continuación algunas recomendaciones, dirigidas principalmente a Radio Bálsamo, en especial al espacio informativo Bálsamo Noticias, y a futuros investigadores que se aventuren en estudios de la misma naturaleza:

- Dado que los mensajes comunicativos de Bálsamo Noticias pretenden desatar mecanismos de participación ciudadana y considerando que (tal y como se concluyó) estos mecanismos se desatan al interior de organizaciones ciudadanas condicionadas por su propia realidad; se recomienda replantear el esquema comunicativo partiendo de los usos que los mensajes encuentran en las Comunidades organizadas, lo cual implica una labor más amplia del conocimiento de sus realidades.
- Puesto que la comunicación de masas fue reconocida por las personas que formaron parte de este estudio como un elemento vital para la construcción de una ciudadanía empoderada, se sugiere crear mecanismos para interiorizar aún más el vínculo con las diferentes Comunidades a las que Bálsamo Noticias dirige sus mensajes. Este vínculo podría estrecharse a través de corresponsalías cuyo objeto será conocer a fondo las particulares realidades de dichas comunidades y así potenciar la incidencia basada en una mayor representación ciudadana en el espacio informativo.
- A pesar que el medio de comunicación, y particularmente su espacio noticioso, considera dentro de su agenda informativa hechos relacionados con el accionar de las Comunidades, aún no se logra visibilizar los importantes alcances que logran estos relevantes esfuerzos organizativos en la construcción de un modelo democrático participativo, por lo que se recomienda ampliar más los espacios informativos en los que se exponga esta dinámica de poder primario, donde se trabaja en beneficio colectivo, abandonando de a poco la cobertura sobre hechos superficiales para incluir en la agenda informativa su verdadera dimensión: un espacio de construcción democrática.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

1. LOZANO RENDÓN, José Carlos Lozano, (1996). *Teoría e Investigación de la Comunicación de Masas*. LONGMAN DE MEXICO EDITORES, México.
2. LIPPMANN, Walter, (2011) *Libertad y Prensa*. TECNOS, Madrid, España.
3. CHOMSKY, Noam; HERMAN, Edward (2000) *Los guardianes de la Libertad: Propaganda, desinformación y consenso en los medios de comunicación de masas*. CRÍTICA, Barcelona, España.
4. BARBERO, Jesús Martín, (1987) *De los medios a las mediaciones: Comunicación, cultura y hegemonía*, EDITORIAL G. GILI, México D.F, México P 239.
5. COGO, Denise (2009), *Los Estudios de recepción en América Latina: Perspectivas Teórico- Metodológicas* [en línea] Disponible en <http://www.portalcomunicacion.com/lecciones>
6. HERNANDEZ SAMPIERI, Roberto (2006). *Metodología de la Investigación*. CAP. 5, Mac Graw Hill, MADRID, España.
7. GARCÍA CANCLINI, Nestor (1995), *Consumidores y Ciudadanos: Conflictos Multiculturales de la Globalización*. EDITORIAL GRIJALVO, MEXICO DF, México.
8. MORLEY, David (1996) *Televisión, audiencias y estudios culturales*. AMORRORTU EDITORES, MADRID, España.
9. HORKHEIMER, Max; ADORNO, Teodoro (1994) *Dialéctica de la Ilustración*. EDITORIAL TROTTA, MADRID, España.
10. MC BRIDE, Sean (1980) *Un solo mundo, voces múltiples: Comunicación e información en nuestro tiempo*. UNESCO, FONDO DE CULTURA ECONÓMICA, México.
11. LOPEZ VIGIL, José Ignacio.(2005) *Construir ciudadanía: un reto para la comunicación*. [En línea], Revista digital Envío, N° 280, Disponible en: <http://www.envio.org.ni/articulo/2983>, Nicaragua.
12. ARPAS, (1992), *Historia de ARPAS* [en línea] San Salvador, El Salvador CA, disponible en www.arpas.org.sv
13. RADIO BÁLSAMO, (2005) *Historia de Radio Bálsamo* [en línea] Zaragoza, La Libertad, El Salvador. Disponible en www.radiobalsamo.net

14. OROZCO GOMEZ, Guillermo (2003) *Los Estudios de Recepción: de un modo de investigar, a una moda, y de ahí a muchos modos*. UFRGS, Porto Alegre, Brasil
15. OROZCO GOMEZ, Guillermo (2000) *Travesías y desafíos de la investigación de la recepción en América Latina*. COMUNICACIÓN Y SOCIEDAD, Universidad de Guadalajara, México.
16. OROZCO, Guillermo; PADILLA, Raúl (2001) *Enfrentando la diversidad, Estudios de Recepción en México*. ASOCIACION MEXICANA DE INVESTIGADORES DE COMUNICACIÓN, México.
17. HERNANDEZ MEDINA, Ileana (1998) *Los estudios sobre comunicación masiva en América Latina*. Universidad de La Habana, Cuba.

ANEXOS

MEMORIA DE TRABAJO

COMUNIDAD LOS PAJALES

JORNADA 1

PARTICIPANTES: 12

GRUPOS DE TRABAJO: 2

GRUPO 1

- 1. ¿QUE PIENSAN USTEDES SOBRE LAS FORMAS DE EXPONER LAS NOTICIAS, FUE CLARO. DABA LA INFORMACIÓN, LUEGO PONÍA LOS AUDIOS. ERA INFORMACIÓN QUE SE ENTENDÍA, ERA DIFÍCIL DE ENTENDER?**

PARTICIPANTE 1 (HOMBRE, 37 AÑOS, AGRICULTOR)

Bueno se entendía porque hablaba claro punto por punto, hablaba del tema de las elecciones del municipio de Zaragoza sobre la declaración de los votos, los votos por cuantos ganaron, la declaración del proceso que ellos hicieron, porque un proceso para saberlo.

EN LO PARTICULAR, ¿ESA FUE LA NOTICIA QUE MAS LE INTERESÓ A USTED?

Como aquí Cordillera El Bálsamo, este cantón que pertenece a la Radio Bálsamo por supuesto los interesa bastante porque estamos pendientes de ese gane.

¿ESA FUE LA INFORMACIÓN QUE MÁS LE INTERESÓ?

Si porque nos beneficia, porque la intención es ganar más municipios de izquierda, a nosotros nos interesaba porque como se había proclamado ganador en Zaragoza el

FMLN, yo oí en las noticias que habían cambiado el sistema de programar una nueva votación o un resumen de quién iba a ser el ganador. Y la noticia es importante porque así sabemos cual es el alcalde electo.

¿QUE HAY DE LOS DEMÁS? ¿CUÁL FUE LA NOTICIA QUE MÁS LES INTERESÓ? LA MÁS IMPORTANTE DE LAS QUE ESCUCHAMOS.

PARA RECAPITULAR ESCUCHÁBAMOS ESO, UNA INFORMACIÓN SOBRE LA LEY DE MEDICAMENTOS, UNA REUNIÓN DE LOS DIRECTIVOS QUE VAN A CONFORMAR EL INSTITUTO QUE VA A REGIR ESA LEY.

TAMBIÉN SOBRE LOS CASOS DE DENGUE Y SOBRE LOS PAROS DE LABORES QUE IBAN A HABER EN ALGUNAS ESCUELAS Y HOSPITALES. Y ADEMÁS DEL CLIMA.

EN LO PARTICULAR LOS DEMÁS ¿CUÁL FUE LA NOTICIA QUE MÁS LES INTERESÓ?

PARTICIPANTE 2 (HOMBRE, 25 AÑOS, AGRICULTOR)

Yo verdaderamente, todas las noticias son importantes pero yo preste atención a una que va a dar beneficio a la población, nosotros que somos pobres y que a veces por un medicamento sufrimos ya que no hay en los hospitales y que no se puede comprar porque es caro, aquí se muere la persona.

Con esto de la ley de medicamentos es algo que esperábamos porque incluso nosotros alrededor de cuatro veces fuimos a marchas, a foros para lo de la ley de medicamentos fuimos a apoyar porque realmente convenía que se diera. Ya que se aprobó esperamos en Dios que podamos tener ese alivio de la población más pobre.

La otra es, una noticia que también es preocupante, por la situación del dengue. Si estamos hablando del Municipio de Villanueva, el Puerto, Tamanique y Colón estamos rodeados.

Entonces con los comités de salud y emergencia que están aquí tenemos que programarnos ya con las jornadas de limpieza y abatización. La noticia muy buena nos sirve para alertarnos nosotros. Para mí son las más importantes. Por lo lejos que vivimos nos cuesta sacar los enfermos y esto nos viene a prevenir. Nos sirve de prevención.

QUE HAY DE LOS DEMÁS SEÑORA ¿CUÁL FUE LA NOTICIA QUE MÁS LE INTERESÓ?

Participante 3(MUJER, 43 AÑOS, AMA DE CASA Y AGRICULTORA)

Bueno para mí, como dice el compañero vea, la ley de medicamentos es muy importante porque hemos venido luchando de hace años para que se diera eso ya que nosotros como mujeres hemos apoyado a APROCSAL en las marchas para la Asamblea Legislativa y ahora que fue aprobado eso fue una alegría para las mujeres, como se dice las mujeres son las más sufriendas en las enfermedades y con los hijos.

Yo lo que espero que esa ley así como se aprobó se cumpla.

Como se ve en la noticia ya va en un camino más claro. Lo que nosotros esperamos es que de verdad se cumpla ya que a nosotros los pobres somos los que morimos por la falta de medicamentos. Existe la medicina para la enfermedad pero por el costo no se compra. Esperamos que con esa ley sea más favorable el precio de la medicina y así podamos nosotros cubrir nuestras necesidades en salud.

Y EN SU CASO CABALLERO ¿CUÁL ES LA NOTICIA QUE MÁS LE INTERESÓ?

Participante 4 (HOMBRE, 32 AÑOS, AGRICULTOR)

Lo de la noticia en el pueblo de Zaragoza que creímos que habíamos ganado como FMLN y resulta que no fue así. Nos beneficiaba que las dos alcaldías se pusieran de

acuerdo para arreglar las calles y el proyecto de la luz para El Mango es algo que nos hubiera gustado.

También lo de la salud es importante, ya que nos cuesta sacar enfermos de aquí.

Participante 5 (MUJER, 23 AÑOS, AGRICULTORA)

Para mí también los costos de los medicamentos porque eso nos beneficia a nosotros los pobres, y con lo del dengue que decían para que uno ya se ponga a hacer limpieza y también reúna a la gente para que se den cuenta de lo que está pasando.

Y lo del clima también porque si uno va a salir hay que estar preparado.

¿QUE HAY DE USTED CUÁL ES LA NOTICIA QUE MÁS LE LLAMO LA ATENCIÓN?

Participante 6 (MUJER, 26 AÑOS, AGRICULTORA)

A mí todas son importantes quizás vea, pero principalmente esas las que han dicho los compañeros aquí. Lo que es la ley de medicamento es un tema que se llevo bastante tiempo para aprobar esa ley que por fin se aprobó y es un beneficio, principalmente para las zonas rurales que es la que más carece de recursos económicos vea salir a atraer alguna medicina, a veces se tiene y a veces no. Me parece bien interesante esa información.

También como lo del dengue es una enfermedad bastante peligrosa, influye más en lo que es los niños, y es bien importante saber esa información.

Esas dos informaciones me parecen más específicas se maneja una hipótesis más específica saber los conocimientos, que la radio Bálsamo nos está informando de esas cuestiones.

HAY DOS NOTICIAS QUE USTEDES HAN IDENTIFICADO LO DE ALCALDÍA DE ZARAGOZA, EL CASO DE LA LEY DE MEDICAMENTOS Y EL TEMA DE LA SALUD

¿CUÁLES SON LOS FACTORES ENTONCES QUE HACEN IMPORTANTE EL TEMA DE LA ALCALDÍA DE ZARAGOZA?

PARTICIPANTE 1

Bueno para que se pusieran de acuerdo las dos alcaldías la de Santa Tecla con la Zaragoza para reparar la calle como un beneficio de la comunidad también.

EN SU CASO ¿USTED ES SIMPATIZANTE DE ALGUNO DE LOS PARTIDOS POLÍTICOS QUE SE DISPUTABAN EL GANE DE LA MUNICIPALIDAD?

PARTICIPANTE 1

Si del FMLN.

EN SU CASO ¿QUE FACTORES LO HAN LLEVADO A QUE ESA ES LA NOTICIA MÁS IMPORTANTE?

PARTICIPANTE 1

Bueno para mí es importante como pobres que nosotros somos necesitados que sean del mismo partido va para que se pongan de acuerdo en nosotros aquí como cantón Pajales, somos necesitados de desarrollo y viendo vea, que estamos hablando de concertación, ARENA nunca quiso apoyar en esta comunidad, nos tuvo con mentiras, a la gente le ofrecían lámina y nosotros viviendo en casitas de tela y nunca se vio nada.

Ya cuando tomó posición el licenciado Oscar Ortiz en santa Tecla y tomó posición Mario Molina que fue alcalde del FMLN en el Puerto de la Libertad aquí estas calles antes que ellos no habían tomado posesión, esto aquí, eran como veredas, solo caballos podían pasar.

Por eso nos beneficiaba bastante que Zaragoza hubiera sido de la misma gremial del FMLN para que se pusieran de acuerdo las tres alcaldías, para trabajar por la gente pobre como somos nosotros, gente luchadora, campesinos y tenemos que ampararnos en un gremial que nos echa la mano pues ya sea brigadas médicas ya que hoy en este plan que el gobierno nos da abono, la semillita para el campesino.

Todos somos necesitados y si Zaragoza la hubiera podido ganar el FMLN estaba bien. Pero que vamos a hacer ya ellos decidieron. Por eso es que yo hablo del gane de Zaragoza que nosotros nos sentíamos satisfechos de que el Tribunal había dado la solución de que había ganado el FMLN en Zaragoza y tenían apoyo en los cantones.

¿USTED TAMBIÉN TIENE SIMPATÍA POR EL FMLN POR LO QUE ACABA DE EXPONER?

Participante 4.

Sí somos simpatizantes del partido.

¿Y QUE HAY DEL RESTO? ¿USTEDES TAMBIÉN TIENEN ALGÚN TIPO DE IDENTIFICACIÓN POLÍTICO PARTIDARIA EN ESTE CASO? ¿CREEN QUE ESAS NOTICIAS ESTÁN EN SEGUNDA POSICIÓN POR ALGÚN FACTOR EN ESPECIAL?

Participante 1.

Yo primero como hablamos de los dos temas. Pero también la parte de lo que paso con el Tribunal en Zaragoza, claro que es importantísimo. Cual es la situación y lo que ellos dicen es correcto, Nosotros tenemos un lugar que se llama el Trifinio, aquí arriba. Entonces Santa Tecla, Zaragoza y el Puerto hace algunos años estuvo gobernado por el FMLN Zaragoza con el Puerto y se hicieron unos proyectos juntos más fácil los proyectos se hacían.

Allá se hizo un puente que favoreció a los municipios porque circulaban de allá para acá y así, entonces que bueno verdad que se ponen de acuerdo, incluso el Triunfo, lo que es Santa Tecla con Zaragoza colindan los dos, entonces cuando hay desastres o cualquier cosa lo pueden hacer en conjunto pero cuando no son del mismo partido y no se ponen de acuerdo y ahí hoy ese es un problema. Aquí si nos ayuda otro alcalde bienvenido porque aquí se necesita y se explica si la capacidad no la tiene el otro hay que dejar para el apoyo para la gente.

Lamentamos la situación de Zaragoza. Tenían que haber actuado más luego para que no sucediera esta situación pero sí nos afecta en esa parte porque yo me defino al trabajo que hacen las alcaldías del FMLN lo hacen bien y tratan de ayudar.

EN EL CASO DE USTEDES CUATRO ¿USTEDES COINCIDEN EN QUE LA INFORMACIÓN QUE MÁS LES LLAMÓ LA ATENCIÓN ES LA REFERIDA A LA LEY DE MEDICAMENTOS? ¿QUÉ FACTORES VIENEN A DARLE IMPORTANCIA A ESTE TEMA ESPECÍFICAMENTE AL MENOS EN LA REALIDAD QUE USTEDES VIVEN AQUÍ EN SU COMUNIDAD? FACTORES DE LA COMUNIDAD, EL ACCESO A LOS MEDICAMENTOS TALVEZ, O EL TRABAJO QUE COMO COMUNIDAD REALIZAN.

Participante 3.

Bueno acá como esta comunidad está tan lejana del pueblo, nosotros le damos importancia porque mejor prevenir. Imagínese se de un caso de dengue hemorrágico en la zona y según dicen es algo rápido para avanzar y nosotros aquí tenemos que prevenir esos casos serios y nos reunimos los comités y hacemos las campañas de limpieza para que no se den los casos y así es como prevenimos muchas enfermedades no solo de dengue. Haciendo la limpieza se detienen diarreas y parásitos y todas esas cosas.

EN LAS NOTICIAS SE MENCIONABAN ALGUNOS MUNICIPIOS DONDE YA HABÍAN CASOS DE DENGUE ¿SON MUNICIPIOS DE ACÁ DE LA ZONA?

Participante 3:

Sí San José Villanueva, según el zancudo se traslada de un lugar a otro y si nosotros vamos al lugar es un riesgo y lo importante es eliminar esos criaderos.

¿CUÁNTAS PERSONAS DE LAS QUE ESTÁN ACÁ PERTENECEN A LOS COMITÉS EN LOS QUE USTEDES ESTÁN ORGANIZADOS?

Participante 1.

Yo más que todo en la parte de gestión pero también en la parte de emergencia a mi me toca organizar todos los comités, por lo menos ahorita nosotros con esa noticia el comité o todos tienen que entrar en emergencia porque uno es de emergencia y el otro de salud y hasta el comité de mujeres sin descuidar su trabajo.

Lo primero que vamos a hacer una campaña de abatización y solicitar la bomba que seguramente nos van a prestar.

Con lo que está sucediendo y entrar en emergencia y prevenir y luego sentarnos y hacer un plan para hacer cada cierto tiempo campañas de limpieza para que esto no ocurra y vamos a estar citando por la llegada del invierno.

SE HABLABA ADEMÁS DE LOS CIERRES POR PAROS LABORALES EN HOSPITALES Y ESCUELAS.

¿ESTA INFORMACIÓN PIENSAN QUE LES AFECTA DE ALGUNA FORMA PORQUE LA PUSIERON EN LA MENOR JERARQUÍA DE LAS INFORMACIONES?

Participante 3.

Yo con ese paro de labores de los médicos estoy bastante preocupada porque no somos nosotros los que estamos en el lugar pero si se puede dar el caso, pero hay muchas personas que pueden estar muriendo y necesitan la atención y es preocupante.

Todas las emergencias son a diario ya que otros hospitales se saturan mucho y el servicio ya no es como debería ser.

EN EL CASO DE EMERGENCIA AQUÍ LA COMUNIDAD ¿A QUE HOSPITAL ASISTE?

Participantes

Al de San Rafael Santa Tecla.

Participante 1

A nosotros nos afectaría por lo lejos, en los paros de labores se nos muere. En alguna medida el gobierno debería priorizar la salud. Al final el rico tiene hospitales privados. La población mas pobre es la va ahí.

EN EL ÚLTIMO AÑO ¿SE HA VISTO LA COMUNIDAD CON NECESIDAD DE IR AL HOSPITAL?

Participante 1.

Lo que hacen los promotores que son voluntarios, la mayoría de veces me llaman a mí y yo contacto a los del comité para que vayan evaluar a la persona y así decidir para llevarla al hospital. Yo llamé por radio para que vengan una ambulancia al encuentro para trasladarlo inmediatamente.

Quiero decirle que nosotros tenemos un promedio de 45 a 50 traslados por año, este año hubo 48. Y ahorita llevamos como 27 de enero a la fecha.

EN EL CASO DE LOS MEDICAMENTOS ¿CÓMO ES QUE USTEDES SE ABASTECEN ACÁ EN CASO DE EMERGENCIA?

Participante 1

Aquí es el promotor algunas viene pero el trabajo realmente lo hacen los compañeros acá del comité de salud, el promotor ni cuenta se da cuando los enfermos ya están en el hospital. El compañero la hace de promotor.

ENTONCES USTEDES LE DAN MÁS IMPORTANCIA AL TEMA DE LA ALCALDÍA DE ZARAGOZA, EL DENGUE Y LA LEY DE MEDICAMENTOS. ¿CÓMO CONSIDERAN USTEDES LA MANERA DE DAR LAS INFORMACIONES? ¿CREEN QUE FUE INFORMACIÓN COMPLETA O HIZO FALTA ALGO DE AGREGAR?

ENTIENDO QUE USTEDES ESTABAN FAMILIARIZADOS YA CON LOS TEMAS, AL MENOS LES HABÍAN DADO SEGUIMIENTO ¿SINTIERON QUE A LAS INFORMACIONES QUE LE DIERON IMPORTANCIA HIZO FALTA PUNTOS A DESTACAR?

Participante 1

Bueno para mí lo de Zaragoza fue suficiente.

SOBRE LA LEY DE MEDICAMENTOS ¿CREEN QUE FUE INFORMACIÓN COMPLETA LA QUE SE ENTREGÓ?

Participante 1.

Yo con la información de las elecciones para mí fue completa porque el escrutinio final lo fan hasta hoy, yo no estoy de acuerdo con el Tribunal mas la información, el seguimiento se dio pero debieron decir, explicar en la radio el porque se tardaron tanto para dar la resolución. Para mí faltó decir el porque en la información de la radio.

Y lo que usted decía sobre como hacemos aquí con la medicina, aquí hay un comité de salud que tiene a su cargo un botiquín más que todo con medicina natural que aquí preparan; la gente lo compra y se vuelve a comprar de la misma medicina. Y el comité de emergencia con el comité de salud para darle a la gente la medicina gratis para una emergencia.

Siempre se hacen gestiones para mantener el botiquín lleno y los promotores son los que fueron capacitados con APROCSAL.

El promotor trabaja con nosotros pero lastimosamente una vez que le fuimos a pedir ayuda como a las nueve de la noche y no quiso ayudar dijo que mas tarde le avisáramos, y esa situación no nos gusto, por eso es que los promotores están a la disposición de la comunidad porque sino se mueren y eso es lo que queremos evitar.

Pero ya hoy queremos enlazar otra vez con el promotor para que veamos si podemos trabajar verdad porque de lo que se trata es de trabajar en conjunto, cuidarnos y ayudarnos en las situaciones más difíciles.

El hecho es cuidarnos entre todos porque las emergencias no solo son desastres sino también epidemias, y vigilar que no anden por aquí personas sospechosas.

VAMOS YA A LA ÚLTIMA PARTE DE LA CONVERSACIÓN Y CREO QUE ES LA MÁS IMPORTANTE.

¿DE QUÉ FORMA CREEN USTEDES QUE AYUDAN A LAS NOTICIAS A LAS QUE LES DAN IMPORTANCIA A LA ORGANIZACIÓN MISMA QUE USTEDES TIENEN ACÁ?

EN EL CASO DE USTEDES DOS DICEN QUE ES EL CASO DE ZARAGOZA POR LOS BENEFICIOS QUE SEGÚN USTEDES TRAERÍAN LAS ALCALDÍAS DE UN MISMO PARTIDO, Y AHORA, COMO CREEN USTEDES QUE PODRÍAN GESTIONAR PARA QUE PUEDAN TRABAJAR YA TENIENDO ESOS RESULTADOS EN ZARAGOZA.

Participante 7.

Bueno hablar con el consejo, pero en partes no permiten que hayan ese gremial unido porque nosotros colindamos con ríos, que es lado del trifinio, en tiempo de temporal hasta nosotros nos beneficiamos.

Por ese lado nosotros tomamos bastante importancia no solo en la parte política porque donde habla también del paro de labores de hospitales y también los maestros que cierran las diferentes escuelas, por ejemplo hay muchachos aquí que van hasta Santa Tecla a estudiar y les decimos que no salgan verdad por esas situaciones que sirva como prevención.

Yo pertenezco a una iglesia cristiana yo le presto bastante importancia a la noticia es necesario y uno se da cuenta de lo que está sucediendo, por ejemplo si el paro es en San Rafael, no lo llevamos a ese hospital sino a la unidad de salud.

La noticia es importante, mucho más para nosotros que vivimos tan lejos, y nos damos cuenta por medio de ella lo que esta sucediendo.

EN EL CASO DE LOS DEMÁS ¿QUE ACCIONES SE PODRÍAN TOMAR CON EL TEMA?, POR EJEMPLO, DE LA LEY DE MEDICAMENTOS O LA DEL DENGUE, QUE ¿YA HABLARON SOBRE EL TRABAJO QUE DEBERÁN HACER?

Participante 3.

Bueno yo creo que trabajar de la mano con las instituciones como APROCSAL que es una institución grande que trae muchos beneficios, aquí nos trae jornadas médicas para las mujeres, mamografías y otros exámenes y le da seguimiento a lo que es la enfermedad allá en el hospital de la mujer, así que lo que tenemos que hacer con la comunidad es seguir organizados y fortalecerla.

También estar pendiente con la radio Bálsamo ya que nos informa mucho de las cosas que pasan con las comunidades a todas las vecinas, ya que somos pobres y necesitamos apoyarnos.

Agradecemos a la radio Bálsamo porque nos da ayuda, ahí están unos compañeros que nos ayudaron con el proyecto del agua que ha sido un gran beneficio para todos y vital para todos. Yo digo que lo importante es eso, permanecer siempre organizados y fortalecer la organización.

**MEMORIA DE TRABAJO
COMUNIDAD LOS PAJALES
JORNADA 1**

PARTICIPANTES: 12

GRUPOS DE TRABAJO: 2

GRUPO 2

**¿CUAL CONSIDERAN QUE FUE LA INFORMACION MAS IMPORTANTE
QUE USTEDES PUDIERON ESCUCHAR?**

PARTICIPANTE 1 (MUJER, 22 AÑOS, AGRICULTORA)

La que más interesa es la de salud, la ley de medicamentos.

PARTICIPANTE 2 (HOMBRE, 35 AÑOS, AGRICULTOR)

Para mí la enfermedad del dengue, estamos viendo los casos que se han dado de la enfermedad. En Tamanique hay varios casos, es algo importante y hay que estar a la expectativa ya que puede ser que aquí también se den.

PARTICIPANTE 3 (MUJER, 33 AÑOS, AGRICULTORA)

Yo salud, que rebajen la medicina esta bueno porque aquí la gente compramos la medicina y ya rebajada nos cuesta menos.

PARTICIPANTE 4(MUJER, 19 AÑOS, AGRICULTORA)

Para mí los casos de dengue

PARTICIPANTE 5 (HOMBRE, 48 AÑOS, AGRICULTOR)

Que le bajen a la medicina, no hay dinero para poder comprar las medicinas pues, y talvez cuando aquello lo necesita uno inmediatamente.

PARTICIPANTE 6 (HOMBRE, 27 AÑOS, AGRICULTOR)

Lo más importante son los medicamentos y los problemas de salud. A nivel de todo el noticiero todo fue importante. La cuestión de los problemas de los casos (dengue) lo de las elecciones en Zaragoza.

A lo mejor para nosotros no fue tan importante pero para otras personas sí; eso es lo que yo aporto.

QUE FACTORES SOBRE LA LEY DE MEDICAMENTOS, QUE EN ESTE CASO LA NOTA ERA SOBRE EL NOMBRAMIENTO DEL DIRECTOR DE ESTE ENTE REGULADOR, CUANDO SE PRETENDE QUE BENEFICIE A LA POBLACIÓN MÁS POBRE, CÓMO NOS SENTIMOS BENEFICIADOS, COMO APROPIAMOS ESTA LEY A NUESTRA VIDA.

PARTICIPANTE 1

Nos beneficia de gran manera. Por ejemplo aquí somos una comunidad muy pobre, nosotros vivimos de los granos básicos de la agricultura y si la medicina le rebajan verdad nos va a servir de ahorro.

¿DE QUÉ FORMA ADQUIEREN LA MEDICINA? ¿SÓLO EN LAS UNIDADES DE SALUD U HOSPITALES? ¿O TAMBIÉN ADQUIEREN DE FARMACIAS?

PARTICIPANTE 1

También la que recetan que no tienen en el hospital y hay que comprarla en farmacia.

Y DENTRO DE LA COMUNIDAD ¿COMO APROPIAMOS ESTA LEY, ESTA INFORMACIÓN SOBRE LA LEY?

PARTICIPANTE 2

Bueno a nosotros nos interesa, la reproducimos aquí en la comunidad.

PARTICIPANTE 3

Yo pienso que es importante, así como dice ella. Que rebajen la medicina porque esta cara.

SIENDO USTEDES UNA COMUNIDAD ORGANIZADA ¿COMO PUEDEN ADUEÑARSE DE ESTA LEY?, ¿COMO LA PONEMOS EN PRÁCTICA? ENTENDIENDO QUE CUENTAN CON UN COMITÉ DE SALUD

PARTICIPANTE 4

Aquí hemos tenido muchas experiencias. Aquí contamos con un dispensario que nos ayuda a mantener APROCSAL. La idea es trabajar para la comunidad. Nosotros adquirimos el medicamento y aunque lo compremos un poco más caro, la idea es rebajarlo para que nos beneficie, porque si no hay quién vele por nosotros, a nosotros nos toca tratar de evitar muchas enfermedades.

A veces tenemos niños con fiebre o cosas así, bien le damos acetaminofén o algún otro tipo de medicamentos para que los podamos controlar y así ya sacarlos y llevarlos a un

hospital cuando a veces se ponen peor y allí puedan salir adelante con los trabajadores en salud.

PARTICIPANTE 5

Como nos podemos apoderar nosotros es cumpliendo el objetivo y allí es la apoderación del pueblo, cuando oímos las informaciones radiales y televisivas, los cabildos abiertos y toda esa cuestión ayuda a lograr el apoderamiento y reclamar los derechos de un ser humano, ciudadano.

PARTICIPANTE 5

Si nosotros tenemos una necesidad tenemos que ver quién nos puede echar la mano, así como en el caso que nos dan apoyo, tocando puertas y así poder recibir más barata la medicina.

Y CON RESPECTO AL INTERÉS QUE TIENEN SOBRE LA INFORMACIÓN DE LOS CASOS DE DENGUE, ¿POR QUÉ SE IDENTIFICAN CON ESA INFORMACIÓN?

PARTICIPANTE 5

Yo lo que siento es que nos identificamos es que no queremos que aquí se de esto. Anteriormente ya hemos tenido un caso de dengue y no queremos que eso se nos vuelva a dar porque hay muchas personas que no resisten y ese es un riesgo que no queremos correr.

Entonces nosotros tratamos de evitar, trabajando con la comunidad para destruir, más que todo los criaderos de zancudos, abatizando las aguas, que aunque estén estancadas ya tienen la defensa; y así nosotros evitamos que se propague la enfermedad aquí en la comunidad.

Vaya aquí en la comunidad, todos somos portavoces, aquí hay comités que se encargan de cada cosa que le corresponde. Abatizando como dice él , así es como nosotros informamos aquí mismo. a través de los coordinadores de los comités.

¿CON QUÉ MATERIAL O CON QUÉ EQUIPO TRABAJAN PARA PODER REPRODUCIR ESTA INFORMACIÓN? APARTE DEL RECURSO HUMANO QUE SON USTEDES MISMOS.

PARTICIPANTE 5

Nosotros estamos trabajando con los comités. Es decir a veces el hospital de santa tecla trae las bombas para realizar la fumigación adecuada en toda la comunidad, y evitar que el zancudo se reproduzca y así proteger a nuestras familias. Lo que queremos nosotros es que esto no se dé y si se da que no sean muchos casos como pasa en otras comunidades.

DE IGUAL MANERA JUAN HABLÓ SOBRE LAS CREDENCIALES DE LAS DIPUTACIONES, UNA ESCUELA A TIEMPO COMPLETO EN ZARAGOZA, CORTES DE ENERGÍA ELÉCTRICA Y PARO DE MAESTROS POR UN AJUSTE SALARIAL. NO CREEN USTEDES QUE ALGUNA DE ESTAS INFORMACIONES AFECTEN A LA COMUNIDAD.

PARTICIPANTE 5

Además la luz verdad, porque a veces pasamos hasta tres días sin luz

PARTICIPANTE 3

A puras candelas pasamos.

PARTICIPANTE 6

Ahora son candelas, antes eran candiles, hoy los hemos tirado. Ya nos acostumbramos a la energía.

PARTICIPANTE 2

Si porque hasta el agua se nos va. Si no hay energía, hasta el agua se nos va por la bomba, el fontanero no manda el agua.

PARTICIPANTE 4

Con lo de los cortes de energía, a nosotros nos afecta eso. Si se va la energía, vaya para nosotros es importante y el recibo, si no hay luz ocho días, ese recibo viene hasta más caro todavía. Y aquí hay que recurrir a pagar verdad, porque si no ponen multa, y hay que ver como se recoge el dinero. Ellos (Del Sur) fácil solucionan eso, con venir a cortar la luz y ya.

De ahí hay que pagar nuevamente multa, verdad.

Con lo de los maestros, yo encuentro raro eso porque ellos tienen su buen salario.

CON RESPECTO A ESE TEMA, LOS MAESTROS DE ESTA ESCUELA, QUE ES NADA MÁS DE EDUCACIÓN BÁSICA APOYAN ESTOS PAROS LABORALES. LOS MAESTROS SON DE ACÁ:

PARTICIPANTE 5

La ventaja que tenemos nosotros es que como ellos vienen de lejos se quedan acá toda la semana, ellos no dejan de dar clase.

No tienen problema con eso.

PARTICIPANTE 1

Ellos no se unen a eso, ellos no apoyan eso.

PARTICIPANTE 3

Eso no la luz si afecta aquí. Porque si no, no hay agua.

PARTICIPANTE 4

Eso sí, aquí si la energía se va, porque se bombea el agua, en verano, se escasea el agua

entonces hay horario para bombear el agua.

En la mañanita allá abajo como la vertiente es pequeña, entonces no se puede bombear aquí.

¿NO SE PUEDE ABASTECER?

PARTICIPANTE 5

No, no se puede y por eso hay horarios. Y así, si la energía se va, lo que toca es avisarles a ellos que no va a haber agua.

AHORA BIEN, SI UNO DE LOS OBJETIVOS DE LA RADIO ES INFORMAR A LAS COMUNIDADES DE LA CORDILLERA DEL BÁLSAMO, USTEDES CREEN QUE ESTE INFORMATIVO SI CUMPLIÓ.

PARTICIPANTE 1

Sí siempre, yo escucho las informaciones también de otras comunidades, de Comasagua y todo eso, para mí si informa siempre de las comunidades.

René:

Además de cualquier cosa, a nosotros, siempre nos apoyan anunciado los eventos de la comunidad. La vez pasada tuvimos una serie de eventos que ellos nos patrocinaron bastante. Aún para las fiestas patronales ellos siempre asisten.

En otros aspectos también cuando tenemos los problemas de emergencia, ellos siempre nos ayudan por medio de la radio nos dan las medidas de prevención. Cuando tenemos deslizamientos, ahí nosotros hablamos y ellos nos avisan las medidas que hay que tomar en el lugar y al mismo tiempo nos están ayudando a esparcir la información.

ENTONCES USTEDES CUENTAN CON LA RADIO TANTO COMO PARA REPRODUCIR LA INFORMACIÓN DESDE SU MISMA COMUNIDAD Y PARA QUE LA MISMA RADIO LA REPRODUZCA PARA LOS PAJALES Y SUS ALREDEDORES.

PARTICIPANTE 2:

Porque nosotros llamamos y ellos lo mencionan ahí

¿CUENTAN USTEDES CON EQUIPO Y MATERIALES PARA ATENDER ESTAS EMERGENCIAS?

PARTICIPANTE 5

Sí. Azadones, plásticos, piochas, carretillas, para evitar que haya una cosa mayor.

PARTICIPANTE 3

Yo si siento bien que esté esa radio porque así nos podemos informar y además entretener. y escuchar lo que pasa en las otras comunidades de la cordillera como dice usted.

PARTICIPANTE 4

Yo también siento bien que este esa radio, Nos han ayudado, igual que la alcaldía así cuando hay desastres, nos han atendido.

PARTICIPANTE 6

La radio Bálsamo, yo veo que es una radio que se dedica bastante a lo rural. Hay muchísimas radios verdad. Pero ese tipo de radio como la Bálsamo, la UCA se van bastante a lo rural, en la programación, así como vivimos nosotros aislados. Son radios de prioridad.

CUANDO DENUNCIAN HECHOS COMO LA TALA DE ÁRBOLES, QUE TENGO ENTENDIDO ES UN PROBLEMA GRAVE EN EL CANTÓN ¿LA RADIO LES ATIENDE?

PARTICIPANTE 5

Pues a la radio nunca le hemos solicitado ese tipo de ayuda, solo a los de medio ambiente pues nos dedicamos a cuidar la naturaleza y que vengan otros a destruirlo, no tiene sentido.

PARTICIPANTE 4

Bueno, yo considero que si sería bueno decirlo mejor a la radio, y así se dan cuenta las otras comunidades verdad. Y así se hace algo. En esos casos los de la venta de madera, es grave. Lo que interesa es el dinero.

Nosotros como campesinos estamos pendientes de la gente que vemos y no es de nosotros. Lo que nos va a tocar es decir a la radio.

**MEMORIA DE TRABAJO
COMUNIDAD LOS PAJALES
JORNADA 2**

PARTICIPANTES: 12

GRUPOS DE TRABAJO: 2

GRUPO 2

¿QUE INFORMACIONES CONSIDERAN DE MAYOR IMPORTANCIA DURANTE LA EMISION INFORMATIVA?

PARTICIPANTE 6

Para mí los señores que están esperando posiciones verdad son cosas que en realidad interesan también porque aunque uno diga no pertenecemos ahí pero siempre interesa porque es nuestro país y estamos involucrados en todo. Y de todo verdad, como decían ahí, el Puerto, Zaragoza, nosotros estamos rodeados verdad, seguramente nos interesa.

¿PARA USTED ES IMPORTANTE ESTE TEMA DE LOS NUEVOS CONSEJOS MUNICIPALES?

PARTICIPANTE 4

Como ahí de los cambios es bueno verdad. Para mí esta alcaldía de aquí (el puerto) es mejor verdad porque ojalá así se pueda arreglar la calle porque cuando hay alcaldías de distinto partido ya no, ya no se puede.

PARTICIPANTE 5

Bueno para mí la entrega de los paquetes agrícolas porque de una o de otra forma nos beneficia porque aunque no sea una gran cantidad siempre nos ayuda para una pequeña

parte del cultivo, dependiendo el tipo de semilla que nos den así también sacamos cosecha.

¿TODOS USTEDES ESTÁN BENEFICIADOS CON LOS PAQUETES?

PARTICIPANTE 4

Varios no han salido porque ahí como dijo la noticia, el CENTA tiene todo eso, antes sí, así que hoy por ese motivo no están todos. Aquí todos vivimos de lo que es la agricultura, por lo tanto, no debería de haber gente fuera porque de eso vivimos.

PARTICIPANTE 3

Yo lo que me intereso, fue donde dice que el alcalde Nayib Bukele , lo que me gusto fue que dijo que iba a dar su sueldo para las becas, y eso es bueno para todos los jóvenes, a los que les gusta seguir estudiando, a los que les beneficia o algo, que quieren seguir adelante.

PARTICIPANTE 2

Para mí todo es importante, a nosotros todo nos interesa. Eso de los empleos para las personas con discapacidad, así como necesitan por allá (San Salvador) también por aquí. Porque aquí todos somos pobres, como van a tener capacidad para trabajar. Aquí hay como 18 personas con discapacidad, en sillas de rueda, cutos, sordomudos y así.

PARTICIPANTE 1

Si me interesa porque yo soy agricultora, me toca trabajar la tierra. Debemos de ser unidos verdad, nosotros somos una comunidad pobre, a veces no tenemos ni para un litro de Gramoxone, o el quintal de abono.

Yo me siento mal porque no salí beneficiada ye esa es la esperanza de uno para iniciar la agricultura.

PARTICIPANTE 5

Yo creo que hace como 5 años, con el gobierno de Saca. Bueno aquí yo cuando ellos anduvieron anotando yo no salí. Para con esos listado se habló por teléfono y uno daba el número de DUI, el nombre y todo y allá lo anotaban a uno.

Lo que paso es que hay bastante gente y había que comprar una recarga para poder hablar y otros compañeros no tenían ni teléfono, no podían hablar. Que solo era una persona por familia, aunque hubiera bichos grandes no se podían anotar.

¿SOLO MAÍZ Y ABONO LES ENTREGAN?

PARTICIPANTE 4

Maíz, abono, hay algunos que les sale su poquito de frijol, ahí no salgo yo pero poquitos salen también. Por ejemplo lo que es abono y maíz solo salen beneficiados 83.

PARTICIPANTE 3

Es que el problema que dice él fue cuando estaban actualizando datos los del Centa. Que pedían número de DUI de los hijos, del esposo, como que hicieron depuración, entonces en eso fue que salimos afectados. Pero el que tenía su parcela aunque viviera con su papá le daban un poquito, desde esa época ya bastante gente se quedó sin la ayuda.

LUEGO HUBO UN AUDIO DONDE EL MINISTRO DE TRABAJO HABLABA SOBRE LA TASA DE DESEMPLEO EN EL PAÍS, ESTO NOS PUEDE AFECTAR O BENEFICIAR

PARTICIPANTE 2

Yo lo que digo es que sí la gente necesita que le aumenten su sueldo, ellos quisieran más para poder seguir más adelante.

PARTICIPANTE 4

El desempleo nos afecta bastante porque hay bastantes personas que por medio de un trabajito podría estarle vigilando la alimentación a la familia en los días que no hay siembra.

Todo eso nos beneficia a nosotros pero sin empleo para nosotros no hay comida. Y bastantes problemas tenemos a veces por la falta de educación podemos tener hasta noveno grado, pero hoy, todos los requisitos es que pueda inglés y computación; nosotros siempre quedamos abajo.

¿NO CONSIDERAN USTEDES, EN ESTE CASO LOS JÓVENES, QUE EL ESTADO TIENE LA OBLIGACIÓN DE GARANTIZARLES UN EMPLEO DIGNO, UNA ESTABILIDAD LABORAL; Y USTEDES COMO BIEN ME HAN DICHO SE DEDICAN A LA AGRICULTURA A DORIS POR EJEMPLO, NO DEBERÍAN OTORGARLE UN PAQUETE AGRÍCOLA?

PARTICIPANTE 3

Sí, para que trabajemos ya que no pudimos seguir estudiando.

PARTICIPANTE 6

Con eso de las marchas quienes pueden ser beneficiados por ejemplo son las jóvenes verdad que van a trabajar con los señores que tal vez les suben el sueldo y ellos le suben el sueldo a las muchachitas que están trabajando con ellos. O tal vez algún nieto de uno de aquí en adelante.

LA CONMEMORACIÓN DEL DÍA DE LA CRUZ ¿ESTO NOS INTERESA, Y PORQUÉ? ¿REALIZAMOS AQUÍ ESA CELEBRACIÓN?

PARTICIPANTE 1

No, nosotros aquí la cruz verdad la enfloramos y todo. Hay algunos que salen a las casas con la música.

PARTICIPANTE 4

Salimos a tocar de toda la música, noroña verdad, música romántica que les guste a los hogares, en esa noche, en la madrugada del día de la cruz. Buscando a ver si nos dan tamales. Son tradiciones que uno toma. Es una tradición del cantón.

PARTICIPANTE 1

Es una tradición desde nuestros abuelos, cuando yo era chiquita salíamos a cantar yo me acuerdo. Pero se ha perdido un poco, yo pienso por tantas sectas religiosas verdad. Yo me acuerdo antes todos éramos católicos y toda la gente ponía su cruz.

PARTICIPANTE 6

Algún muchacho que le gusta la música nos acompaña con el grupo, que les gusta la música salen con nosotros. Salimos a las 3 de la mañana y andamos en todo el cantón.

MEMORIA DE TRABAJO
COMUNIDAD LOS PAJALES
JORNADA 3

PARTICIPANTES: 12

GRUPOS DE TRABAJO: 2

GRUPO 1

En las sesiones anteriores se hablaba de la entrega de los paquetes agrícolas. Algunos tenían unas propuestas interesantes para el uso de estas informaciones.

Participante 1.

Si es que ahí lo que sucedió con esa situación es que no aparecimos todos somos alrededor de 280 y solo aparecimos 107. Mandamos el listado con los 280 nombres y el problema es que cuando mandan el listado ya de regreso solo aparecen solo con 87. Depuran el listado y de igual forma tenemos que exigirles que sean los agricultores los que estén inscritos ahí.

Ahorita en el sistema de entrega hay zonas en las que no son agricultores y les dan los paquetes y los venden por 30 o 40 dólares y se acabó; en cambio los verdaderos agricultores se quedan sin la semilla.

Participante 2.

Yo estoy analizando en algo que me gustaría, como una acción, pedirles a los del CENTA, yo sé que ellos tienen gente especializada para poder mejorar la semilla.

Pedirles a ellos que nos vengan a capacitar a nosotros para que la semilla se sepa sembrar en la comunidad, para poderla ocupar.

Pedirle organizadamente, no solo la comunidad nuestra, como municipio quizás, que nos capaciten a nosotros como agricultores para el uso de la semilla. Esa sería una de las mejores acciones para aprender a trabajar con la semilla que no es criolla.

Pienso yo que la semilla esa, se adapta a lo que es clima y no se necesita tanto abono. Una de las acciones a tomar sería que nos manden capacitadores, me gustaría.

Ahora este conjunto de acciones que ustedes están tomando deberían de irlos pensando no como una prioridad, una real acción, dirigida a los comités que ya están organizados para que un tiempo X empiecen a ejecutarlas. No pensarlo como podríamos sino como algo a ejecutar en función de los ejercicios que hemos hecho.

Participante 3.

Bueno pues yo pienso que con eso de la semilla mejorada, quizás no vamos a esperar a que nos vengan a capacitar sería bueno que nosotros vayamos tomando acciones en el trato de la semilla, que vengan y que unos se capaciten y así reproducir para que vayamos conociendo el trato que hay que darle a esta semilla.

Con respecto al tema del clima que acciones deben tomar. Ahí hay mucha tela que cortar y veo que todos son especialistas.

Participante 2.

Lo primero que informaban es que iniciamos la temporada invernal y es una baja presión. Nosotros que tenemos unas zonas de alto riesgo, hay algunas viviendas que están en amenazas. Hoy por la tarde, aquí habemos varios del comité de emergencia, tenemos que recorrer y verificar que es lo que está amenazado. Desde hoy ya hablaban por radio, y que bueno que ha llovido hoy, y que sigue esto. Tenemos que ir a ver al río Chilama para diagnosticar y tomar una acción, les vamos a pedir a los que vengan que son los de medio ambiente y a la alcaldía, en una reunión que ya esta planificada, es que nos hagan un puente que es lo que más necesitamos sino vamos a seguir estando aislado cuando se vengan esas grandes tormentas nos puede servir. Por eso es importante que vayamos a esa reunión para traer la información y ver que es lo que se puede hacer.

Participante 4.

Desde el principio de este año se ha visto que la lluvia siempre entra con tormenta tropical y otras veces cuando caen lluvias aisladas allá en el cerro y ahora con ondas

tropicales tenemos que ponernos en alerta todos los comités para ver en va vamos a trabajar y reunirnos antes de que azote de verdad.

En base a la información que hemos escuchado en la radio y también la experiencia que ustedes tuvieron el año pasado, cuáles serían los planes de prevención que ustedes estarían haciendo en la comunidad y en toda la zona geográfica, a lo que le darían prioridad para poder evitar tragedias.

Participante 5.

Como el año pasado ya se identificaron las zonas de alto riesgo.

Cuáles son esas zonas.

Participante 5.

Aja ya tenemos identificadas las zonas, lo que es la colonia acá abajo que hay 3 casas que están a un hilito de irse, son en línea. Ahí monitoreando, así hicimos el año pasado. A veces vimos personas, pues si las casas que ni parecía que se iban a fregar pero el agua se empozaba y hubo desprendimiento de tierra porque demasiado hondo. A esas casas hay que darles prioridad y seguimiento; y si es necesario evacuar las zonas por el riesgo se va a hacer.

Participante 2.

Yo creo que lo primero que tenemos que hacer a según vaya avanzando esto.

Primero hay que reunir la ADESCO, comité de emergencia y de salud, la directiva de la iglesia, la directiva de la escuela debemos reunirnos todos porque en lo que es la escuela hay que utilizarla como albergue y una área de la iglesia ya no es apto para que sea un lugar de evacuación pero el año pasado se vino un deslave cerca de ahí y ya hoy ya no es seguro, se ha convertido en lugar de amenaza y no vamos a poder tener gente ahí. Tenemos que reunirnos inmediatamente todos los sectores, los representantes de los comités para evaluar adonde se va a poner la zona de evacuación.

Estamos por reestructurar el comité de emergencia en estos días, hacerlo mas grande, porque ya vinieron a ponerse a la orden muchos jóvenes que están dispuestos a unirse al comité, jóvenes que antes no mostraban ningún interés y ahora lo hacen en el mejor momento.

Participante 6.

Pues la acción primera que hay que hacer es convocar a todos los comités, en este momento la mayor parte de la comunidad esta dispuesta a hacer labor. La acción es ponernos ya en contacto con las organizaciones que apoyan a la comunidad; nosotros tenemos la alcaldía, personas de la radio Bálsamo también que están monitoreando toda la situación y así otras ONG; hay que buscar enlaces con ellos para que en algún momento ya saber quienes.

De igual forma volver a recordar los pasos o medidas a tomar porque no podemos agarrar de una canilla y llevarlo arrastrado. Recordar además primeros auxilios para que las cosas vayan con el procedimiento adecuado, así es que yo creo que quizás oyendo la noticia y viniendo el fenómeno, tenemos mucho trabajo que realizar aquí.

Dentro de los puntos que tocábamos precisamente en la edición de hoy está el desarrollo productivo dentro de las comunidades como la realización de las carreras de cinta, de la panadería, tal vez conociendo la experiencia como ustedes lo han planteado aquí en el cantón Los Pajales, empezar a ver como se consiguen recursos para tener una base para suplir necesidades en eventos de esta naturaleza.

Participante 2

Bueno aquí también se realizan eventos de esta clase, me parece que el comité de deportes realizó una carrera de cintas y dicen que les fue bien, el comité de la parroquia también realizó una y al parecer también les fue bien. Entonces los demás comités también pueden realizar actividades, lo que se tiene que hacer es reunir a todos los comités para las gestiones para ver en que periodo cada uno puede ir haciendo su evento para no afectar a los demás. Ponerse de acuerdo y hacerlo juntos también se puede. Los comités para ellos y la ADESCO que recoja fondos para ellos también. Ya dentro de poco se va a hacer el traspaso de la ADESCO, nosotros creo que en esta semana que viene vamos a hacer el traspaso a otras personas. De hecho siempre estaremos colaborando en los comités, apoyando, somos conocidos y por eso estaremos apoyando incluso a la nueva ADESCO cuando lo necesite.

Yo creo que ese punto es importante en función de todos los compañeros también; atendiendo esa situación que va a ver un cambio, que acciones van a tomar los diferentes representantes para que haya un seguimiento a estas acciones que estamos tomando. Es importante para la organización de la comunidad como una iniciativa de la junta directiva de la ADESCO.

Participante 3.

Debemos hablar con ellos, dar nuestras experiencias, es cierto no todos somos del mismo pensar pero debemos servir de algo. Los Comités son las patas de la directiva, la directiva sin comités no trabajaría igual. Deben de hacer una buena función juntos. Yo pienso que ahora sigamos trabajando lo mismo con la nueva directiva. La idea es entonces reunirnos y mostrarles nuestro trabajo para que ellos lo retomen.

Otro de los puntos, de los que yo me estaba dando cuenta, es que es bastante fundamental el trabajo de los miembros de los comités y las ADESCOS cuando en sus direcciones hay personas adultas pero que hay del caso de los jóvenes que acciones van a tomar ustedes en función de la experiencia que hemos tenido y la información que escuchábamos en la radio, en la experiencia que ustedes tiene en la comunidad dirigidos por mayores.

Participante 4

Eso de los jóvenes es siempre seguir apoyando a la ADESCO, si ellos nos dan oportunidad, porque los jóvenes somos fundamentales, servimos en cualquier evento, cualquier cosa, a nosotros solo nos piden ayuda y ahí estamos.

Alguna otra línea de acción en torno a la experiencia que hemos tenido.

La propuesta que hacían era bien interesante, de posicionarse ante los medios de comunicación y para eso ha servido esa experiencia para que ustedes puedan caer en la cuenta de la importancia de estar relacionados con en un medio de comunicación no solo para recibir información sino también para que ustedes la hagan; porque lo que yo les decía al inicio en base a la organización que ustedes tienen que es bastante interesante, eso les va ayudar en varias situaciones. Por

ejemplo el cantón Los Pajales por ese hecho en algún caso de emergencia puede ser prioridad y ustedes en base a su experiencia podrían aconsejar a otras comunidades para decir que hacer ante estas situaciones de emergencia.

No sé si tienen otra línea de acción que proponer.

Participante 7

Como veíamos la vez pasada por ejemplo aquí en la comunidad se comienza a apartar todo, porque de repente en la tiendita ya no se haya ni sal, debemos de ver como abastecernos de los productos más esenciales antes de que comiencen los fenómenos.

CUÁLES INFORMACIONES RESCATARON COMO MAS IMPORTANTES.

Participante 1.

Bueno la primera verdad que habla de la situación de las lluvias, la baja presión que esta anunciando protección civil es interesante ya que nosotros vivimos en un lugar donde hay varios lugares de alto riesgo y además el río Chilama que es el que nos detiene cuando queremos salir con algún enfermo o a comprar porque es la única salida más rápida. Es preocupante ya cuando se oye que el invierno viene y anuncian la baja presión y los huracanes estamos pendientes viendo organizadamente que se puede hacer verdad.

ALGUNA OTRA INFORMACIÓN QUE LE HAYA INTERESADO DENTRO DEL NOTICIERO.

Participante 1.

La información de la semilla mejorada que hubieron unos envenenados, y hoy que varias personas de aquí han sido beneficiadas tenemos que tener el cuidado con los niños. Algunas personas fallecieron y para que no se de hay que tener cuidado.

La otra es la de los simulacros, hablaron de las ADESCOS, para los simulacros de las emergencias en este periodo invernal. Este es un periodo en el que tenemos que estar listos porque empieza el invierno y no sabemos como se va a comportar, tenemos que estar, como comunidad, pendientes.

También la noticia del periodo invernal y lo que sucedió ahí en Zaragoza que en el mes de las madres y que se oía que no habían dado el permiso y al final lo hicieron pero sin el permiso, para nosotros las mamás tienen derecho al respeto y no se pudo dar.

CUAL CONSIDERA USTED ENTONCES QUE ES LA PROBLEMÁTICA, CONSIDERA QUE TIENE UN TRASFONDO POLÍTICO.

Participante 1.

Yo analizando la noticia hay ese trasfondo político, si Javier Guevara era el candidato del FMLN, y el fue el que solicitó el permiso y el alcalde lo que quería era celebrarle a las mamás, ya hoy en el mes de las madres no hay que ver la parte política si alguien se los celebra que bueno y si hay otro también. La última que pude ver que es importante lo del transporte que el gobierno va a reunirse con los transportistas para ver lo del subsidio vea, algo bueno porque al final los afectados somos nosotros, los que utilizamos el transporte público. Ojala que se llegue a un buen acuerdo para solucionar ese problema y que no seamos nosotros los afectados.

Participante 2.

Bueno lo que llama la atención, como decía el compañero, es lo de la lluvia que es preocupante para todos porque vivimos en un país vulnerable en donde con una tormenta fuerte suceden tantas cosas, como podemos ver, como nos decía el muchacho hay que estar alerta. La otra es lo de Jayaque en donde las personas con la Fuerza Armada ya se están preparando en simulacros para el invierno, ya empezó bastante fuerte, y pienso que eso es bien importante. El tema de la época de invierno es bien preocupante, es el número uno para todos porque debemos de estar pendientes.

De toda la información, al compañero, cuál fue la que más le interesó o le llamó la atención.

Participante 3.

Lo de las lluvias que están azotando, los derrumbes, las lavas y nosotros no tenemos salida ni para Santa Tecla, cuando el río crece no podemos salir. También la noticia de que el nuevo alcalde de Zaragoza no le quiso dar importancia a la celebración del día de las madres por otro partido.

Porque cree que el alcalde hizo eso.

Participante 3.

Por interese políticos.

Participante 4.

Y eso está bastante mal porque si la gente lo apoyo en esa situación no tiene que hacer eso.

Otro compañero.

Participante 5.

Bueno a mí lo que me interesó bastante sobre las carreras de cinta que hicieron las comunidades, ya que es una manera de recaudar fondos para proyectos o actividades más enfocadas a cierto sector porque a veces en las comunidades queremos que todos nos lleven, la alcaldía, el gobierno y todo y nosotros solo recibir y eso pues con el tiempo no es sostenible al final el dinero se acaba, y la comunidad hace presión para obtener mas fondos.

Y lo de la Panadería que es una fuente de ingreso que puede estar en una comunidad, por lo tanto, ahí sale dinero para mantener familias, porque ahí trabajan varias personas.

Y lo otro quizás lo de la lluvia porque nosotros estamos midiendo eso, y se prepara uno ya que la mayor parte de las comunidades tienen sus riesgos así es que tenemos que estar preparados.

Lo otro es lo el subsidio al transporte, el gobierno con los transportistas al final es una cosa que unos están de acuerdo y otros no. Pero al llegar a una conclusión los transportistas tienen ingresos con las unidades, en cambio los agricultores nunca han dicho un subsidio y de ahí sí sale comida; en cambio, los transportistas los han tenido mucho tiempo con dinero, incluso se oye decir, que muchos tienen unidades fantasmas, tantas unidades reciben subsidio y son menos las que trabajan. Pero al final ahí está la grullita mas gruesa porque entiendo que hay diputados que son buseros también y es donde ellos brincan; al final digo yo que el gobierno les quitara el subsidio pero no los dejara que incrementaran.

Poniendo el mismo ejemplo, los agricultores vamos trabajando con lo que nosotros producimos va y a ellos los están chineando sus empresas, y al final el que tiene más poder es el que manda. Creo que esas son las noticias que me interesaron.

Vamos a ir con el compañero, y para la siguiente pregunta vamos a ir tomando en cuenta la respuesta que me acaban de dar para yo explicarles lo siguiente.

Participante 6.

Bueno primeramente lo del agua porque aquí es una comunidad verdad donde hay bastantes riesgos, nos interesa esa información porque tenemos el río y necesidad de salir y cuando el río se crece es una preocupación para todos nosotros; también mucha lluvia nos afecta en lo que es la agricultura por eso me parece importante; nos alerta a cada uno de nosotros para prepararnos, así es que esta noticia me parece bastante interesante.

También de los eventos que estaban realizando las mujeres organizadas aquí por la comunidad El Sitio porque se ve la inteligencia de las mujeres organizadas como ellos ejecutan esos proyectos para ver a futuro, como ellas dijeron, el futuro de sus hijos, me parece que es una buena acción. Y un poco verdad, la discusión con el alcalde y el FMLN, deja una mala impresión para los habitantes, porque es de ahí de donde aprendemos nosotros, eso no funciona. También lo del subsidio, tenemos que ver la equidad de la economía quienes necesitamos en verdad el subsidio y quienes no, o sea estoy de acuerdo con lo que dijo el compañero.

Bueno la siguiente etapa es en base a la información que ustedes les interesó yo quiero que cada uno me diga, en su experiencia en particular, que es lo que agarran ustedes de este noticiero para traducirlo a su vida cotidiana, como utilizan esta información para su beneficio.

Participante 7.

Nosotros mantenemos un comité de emergencia que esta reestructurado con lo que son los sectores, nosotros oímos lo que anuncian, lo que informan y rápidamente nosotros lo informamos y cada miembro del sector esta pendiente del mismo. Nos ayuda la

información, si anuncian que va estar lloviendo, tenemos que estar pendientes de las partes de más alto riesgo; el encargado del sector tiene que estar monitoreando, avisando para nosotros poder avisar lo que está sucediendo en la comunidad, y funciona en la situación que vivimos para poder estar listos.

Eso en la parte de la lluvia, en la otra parte también debemos informarnos con los venenos que usamos, en los niños que murieron, como emergencia eso nos ayuda para decirle a la gente que usa los químicos que nos los dejen donde hay niños porque en un descuido hasta presos pueden ir los papas. Aquí se usan mucho los químicos porque vivimos de la agricultura.

Lo otro es la parte de impulsar eventos que ayuden a impulsar el trabajo de la mujer, nos parecen este tipo de eventos que hacen en otras comunidades para poder nosotros tomar eso en cuenta para nuestra comunidad. Son una de las cosas que mas identificamos nosotros con la noticia y nos puede ayudar.

Nosotros ya hemos tratado de hacer este tipo de eventos.

Usted comentaba la situación de Zaragoza, como aplicaría usted eso para la comunidad, como actuaría.

Participante 1.

Yo personalmente, analizando lo del Sr. Alcalde, los alcaldes deben ser democráticos porque el pueblo los pone para servirle al pueblo y ahí ya estaba dividiendo, era una celebración para el día de las madres, quien fuera que celebrara era para un rato bien; aquí nosotros celebramos el día de las madres a veces en la ADESCO, a veces en la escuela y que bueno eso es democracia, todos tienen derecho y ahí como que se está coartando el derecho a celebrar.

Ustedes como comunidad organizada, viendo estos casos así, y que por motivos políticos nos les dieran la oportunidad, que harían ustedes.

Participante 7.

Bueno el presidente juega un papel bastante importante para poder comunicarlo y decirlo que es lo que esta pasando, y denunciar, primeramente en los medios, para decir de que esto no se debe de dar. Nosotros organizados, primero informar que eso no se debe dar, se supone estamos en un país democrático y todo eso, de libre expresión,

entonces tenemos que denunciar, darlo a conocer eso es lo que nos queda es a nivel organizativo, no es a pelear.

Participante 2.

Bueno con lo que es la emergencia de lluvias, este trabajo lo venimos haciendo desde hace tiempo con el comité y siempre cuando vienen estas épocas lluviosas nosotros nos ponemos de acuerdo para trabajar con el comité para que no hayan problemas ya que sí hay muchas zonas donde suceden derrumbes, es bastante peligroso ya que en épocas lluviosas ha habido deslaves que llegan hasta el río y nosotros alertamos a toda la población y ayudamos a otros caseríos que estén pendientes de los diferentes sectores.

Los sectores de allá abajo, ahí tenemos una muchacha, y de diferentes sectores la organización para que así sea más rápida la atención en época lluviosa, es así como trabajamos.

Y eso de los simulacros que le decía allá en Jayaque yo siento que esta bien, y unos compañeros, ya aquí han ido y han aprendido y a los que no vamos nos lo transmiten lo que aprenden en los simulacros y es así como nos ayuda bastante a estar pendientes de los problemas que se presentan más serios.

No toque el tema de la semilla que intoxica, debemos de tener la costumbre del maíz criollo eso sería muy importante no solo para la salud de nuestros hijos, sino para la seguridad. Yo pienso que sería bueno tanto para cuidar la salud de nosotros y nuestros hijos y en lo económico, ya no gastaríamos dinero en esa semilla, mejor promover la siembra de semilla criolla sería bien importante se volvieran esas costumbres de antes, porque antes mi papá me recuerdo de la misma que él sembraba guardaba para la siguiente cosecha, él cuidaba su bolsillo y la familia porque es una semilla que va libre de químicos para que no sea plagosa.

Y en los otros temas que tocaron ellos de las actividades que hacen las mujeres en El Sitio, en el municipio de Comasagua hay un comité de mujeres bastante fuerte y ellas nos dejan un mensaje de como nosotros podemos organizarnos y tener fondos para las capacitaciones y todo eso. Lo que han hecho ellas es muy importante y espero que otras comunidades donde hayan mujeres organizadas lo pongamos en práctica para fortalecer más la organización como mujeres.

Participante 4.

Para mí esta bueno porque es importante se haga un puente hamaca aunque sea para estas épocas porque a nosotros nos friega el puente Chilama se derrumban las calles y no pueden pasar ni carros, fuera bueno que poniéndonos de acuerdo con otras comunidades podemos ayudarnos.

Es decir que la información a usted le sirve para anticiparse en las ocasiones que puede llover.

Participante 4.

Sí cabal, aquí no hay salida para ningún lado eso es lo más importante de la comunidad, cuando hay un enfermo cómo puede pasar si ahí está el río crecido. Es importante que la gente este bien preparada, por lo menos en Tacachico esta bien organizada la gente, El Tránsito, San Isidro Lempa están los ríos pero están los puentes y así no hay peligro de nada.

En el caso de la comunidad**Participante 4.**

Por lo menos pedirle alguna ayuda al gobierno que hicieran un proyecto de vivienda también hay varias casas dañadas como la tierra se mete en las casas.

Participante 5

Según lo que pienso yo de las noticias para que sirviera a la comunidad, lo de la baja presión sirve para alertar a los comités al de emergencia y luego a los demás comités para que se pongan en favor de, en esta época de lluvias todo a ponerse en contacto para solventar esta situación. Así es que yo siento que se debe organizar la comunidad.

Sobre el transporte y el subsidio pienso yo que nos sirve a nosotros para estar ojo al cristo para que no le suban al pasaje y al final a veces las negaciones que hacen es para favorecer al gobierno y a los empresarios y ahí los usuarios que se la vean de a palitos.

Entonces nos sirve para saber que pasa y que negocian, ver que sea para el bien de la comunidad, al final aquí en el país estamos acostumbrados que por favor casi no, pero cuando ven la presión pues dicen este pueblo está vivo y hay que atenderle.

Sobre lo de las carreras de cinta yo pienso que lo primero que se haría es ver si aquí en la comunidad es factible. Primero pensar si es factible, no nos podemos ir que porque allá estuvo bonito y aquí puede ser que ni madrinas salgan.

Sobre lo de la panadería también hay que analizar que puede que allá hayan bastantes personas con las que puedan comercializar y nosotros no vamos a decir vamos a poner una panadería y solo hay cinco casitas. Hay que analizar primero si va a ser rentable o no; así es que la noticia para eso nos sirve para ver si aquí funciona.

Participante 3

En lo del tiempo de las lluvias, catar las medidas pues primeramente para eso me sirve Para estar alertas a las noticias de protección civil; luego aquí los del comité de emergencia estar alerta a lo que ellos digan aquí en la comunidad, que es lo que hay que hacer y estar al servicio de lo que se necesite para el bien de la comunidad. Estar alertas siempre.

Luego lo de las carreras ver si aquí también si se aplica eso de las señoras de las mujeres, ver si conjuntamente se pueden hacer actividades, ya sean carreras de cinta u otro tipo de actividades pues para ejecutar otros proyectos que van en beneficio d la comunidad.

Sobre lo del subsidio, que sea un decreto que favorezca siempre a los pobres porque si vemos somos los que necesitamos en realidad. Que no quede la declaración entre ellos, sino para nosotros que necesitamos.

**MEMORIA DE TRABAJO
COMUNIDAD LOS PAJALES
JORNADA 3**

PARTICIPANTES: 12

GRUPOS DE TRABAJO: 2

GRUPO 2

ESTE DÍA VAMOS A JERARQUIZAR LAS INFORMACIONES DE LA MÁS IMPORTANTE O INTERESANTE PARA NOSOTROS, A LA MENOS IMPORTANTE. TENIAMOS:

- . La situación de las lluvias
- . Inauguración de una panadería en la comunidad la Dalia
- . El trabajo de la alcaldía en cuanto a prevención de riesgos en el departamento de La Libertad
- . Subsidio para el transporte público
- . Un culto de acción de gracias por el alcalde de Zaragoza, entre la celebración del Día de la Madre.

Ahora bien, necesito que me digan cuál para ustedes es la más importante, luego la que pondrían en segundo y tercer de importancia de entre todas y luego discutimos el porqué:

PARTICIPANTE 3

Para mí prevención de los inconvenientes en las lluvias, el subsidio y también es importante el simulacro de las evacuaciones.

PARTICIPANTE 4

Simulacro de catástrofes en las comunidades por las lluvias, el subsidio al transporte, solo esas.

PARTICIPANTE 1

La lluvia, el subsidio a los motoristas y las carreras de cinta también porque de aquí salen varios jinetes.

PARTICIPANTE 5

Para mí también la situación de las lluvias, lo del subsidio al transporte y en tercer lugar también las carreras de cinta y por último también lo del simulacro.

PARTICIPANTE 6

Para mí lo de las lluvias, el subsidio de los transportistas y las carreras de cinta.

Ahora que hemos jerarquizado las noticias que nos interesan de la emisión de este día, vamos a hablar el porqué y el para qué, cómo podemos utilizar estas informaciones para el beneficio de la comunidad.

PARTICIPANTE 3

Bueno de que hayan carreras de cinta en otros cantones nos interesa porque los jinetes que salen aquí pasan el río, entonces si ellos salen también hay que estar pendientes del clima verdad, como precaución para ellos pues.

PARTICIPANTE 1

También como una precaución.

PARTICIPANTE 5

También eso, yo no lo había pensado de esa manera, debe ser parte de una precaución para ellos, al momento de salir de aquí, bien van como seis jinetes.

PARTICIPANTE 4

Si, yo pienso que van iguales la del clima con las carreras de cintas, si dicen que va a llover a ellos les tenemos que advertir.

PARTICIPANTE 5

También es importante para mí porque yo tengo dos hermanos que salen a correr.

Ok. Ahora bien porque nos interesa el hecho que otras comunidades por ejemplo realicen cierto tipo de simulacro para estar de cierta forma, prevenidos para la época lluviosa.

PARTICIPANTE 1

Porque a uno verdad, le interesa para que a partir de las experiencias de ellos, uno tomarlas en cuenta, por la situación de riesgo que se da aquí cuando hay tormentas tropicales verdad.

PARTICIPANTE 5

Lo que pasa que esas cosas de política no nos interesa, lo que pasa es que las elecciones ya pasaron, el alcalde actual no les quiere dar permiso, y de cualquier forma yo siento

que no debería ser así porque el beneficio de esas cosas es para la comunidad, una fiesta para las madres, no especialmente de un partido.

Bueno, nada más.

ESTA BIEN, LA INFORMACIÓN DE PARTE DEL SNET SOBRE LA LLUVÍA QUE SE PRONÓSTICA PARA EL DÍA DE HOY Y MAÑANA PORQUE LA CONSIDERAMOS LA MAYORÍA COMO LA IMPORTANTE Y QUE UTILIDAD PODEMOS DARLE:

PARTICIPANTE 1

Como ya sabemos lo que viene vea, tenemos que estar preparados por el caso de una inundación verdad.

PARTICIPANTE 2

A mi lo que me interesa como parte del Comité de Emergencia sé cual es mi labor y que papel debo de matener para prepararme porque en cualquier momento nos puede sorprender una tempestad o problemas con personas de deslizamientos, personas con problemas que no puedan cruzar el rio, nos interesa por la seguridad que debemos dar.

PARTICIPANTE 3

Nos interesa porque nosotros como emergencia tenemos que estar informados de eso para estar pendientes más en este tiempo.

PARTICIPANTE 4

Tenemos que estar enterados más que aquí cruza el rio, los niños que vienen a la escuela.

PARTICIPANTE 5

Nos interesa bastante porque, incluso, yo no sabía, que habían pronosticado lluvias para este día y el día de mañana, yo mañana salgo a trabajar me toca cruzar el rio y no hay puente, aveces salen grupos de iglesias y comités que tienen que estar preparados para estas emergencias.

CÓMO LES PARECE EL TRABAJO O LA FORMA DE LA RADIO PARA DAR LAS NOTICIAS. QUE TAN ENTENDIBLE ES PARA NOSOTROS EL NOTICIERO:

PARTICIPANTE 3

A mí me parece bien como él da las noticias porque hay personas que no saben captarlas de una forma rápida la noticia y como él repite bastante la noticia, entonces las personas

van entendiendo, a mi me parece dan lo que uno quiere informarse de las comunidades de aquí de la cordillera.

PARTICIPANTE 4

Sí para mi también, se le entiende al muchacho.